

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 47



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
20 февруари 2013 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 139/2013 на Комисията от 7 януари 2013 година за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Съюза и на карантинните условия за този внос <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 140/2013 на Комисията от 18 февруари 2013 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Pa de Pagès Català (ЗГУ) ..... 18
- ★ Регламент (ЕС) № 141/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 1338/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността в областта на общественото здраве и здравословните и безопасни условия на труд по отношение на статистиката, основаваща се на Европейската система за здравни интервюта (EHIS) <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 142/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2535/2001 по отношение на данните на новозеландския орган, издаващ сертификати за износ на млечни продукти ..... 49
- ★ Регламент (ЕС) № 143/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията по отношение на определянето на емисиите на CO<sub>2</sub> от превозните средства, представени за многостепно одобрение на типа <sup>(1)</sup> ..... 51

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 144/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009 по отношение на някои енологични практики и приложимите ограничения, а също и на Регламент (ЕО) № 436/2009 по отношение на вписването на тези практики в документите, придружаващи превоза на лозаро-винарски продукти, и регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор ..... | 56 |
| ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 145/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве .....                                                                                                                                                                                                                           | 63 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 146/2013 на Комисията от 19 февруари 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци .....                                                                                                                                                                                                                            | 68 |

## РЕШЕНИЯ

2013/90/ЕС:

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение за изпълнение на Комисията от 18 февруари 2013 година за одобряване на плана за ликвидиране на класическата чума по свинете при дивите свине и за спешно ваксиниране на тези свине в определени области на Латвия (нотифицирано под номер C(2013) 720) ..... | 70 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2013/91/ЕС:

|                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение за изпълнение на Комисията от 18 февруари 2013 година за изменение на Решение 2008/855/ЕО по отношение на мерките за контрол на здравето на животните, свързани с класическа чума по свинете в Латвия (нотифицирано под номер C(2013) 722) <sup>(1)</sup> ..... | 72 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2013/92/ЕС:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Решение за изпълнение на Комисията от 18 февруари 2013 година относно надзора, фитосанитарните проверки и мерките по отношение на дървения опаковъчен материал, действително използван при транспорта на определени стоки с произход от Китай (нотифицирано под номер C(2013) 789) ..... | 74 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 139/2013 НА КОМИСИЯТА

от 7 януари 2013 година

за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Съюза и на карантинните условия за този внос

(кодифициран текст)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския Съюз,

като взе предвид Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. за определяне на принципите на организация на ветеринарните проверки на животни, въведени в Общността от трети страни, и за изменение на директиви 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО и 90/675/ЕИО <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10, параграф 3, втора алинея и член 10, параграф 4, втора алинея, буква б) от нея,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО <sup>(2)</sup>, и по-специално член 17, параграф 2, буква б) и член 17, параграф 3, както и член 18, параграф 1, първо и четвърто тире,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 318/2007 на Комисията от 23 март 2007 г. за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Общността и на съответните карантинни срокове <sup>(3)</sup> е бил неколкостранно и съществено изменен <sup>(4)</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

(2) В резултат на появата на огнища на азиатския вирус на високопатогенна инфлуенца по птиците в Югоизточна

Азия през 2004 г. Комисията прие няколко решения за забрана, между които и за вноса на птици, различни от домашни, от засегнатите трети страни.

(3) С цел да състави списък на опасностите, свързани с вноса на птици, отглеждани на закрито, на 13 април 2005 г. Комисията поиска от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) да представи научно становище относно рисковете, свързани с вноса от трети страни на птици, уловени от дивата природа, и птици, отглеждани на закрито.

(4) В резултат на това искане, на срещата си на 26 и 27 октомври 2006 г. групата на ЕОБХ по здравето на животните и хуманното отношение към тях прие научно становище относно опасностите за здравето и хуманното отношение към животните, свързани с вноса в Съюза на диви птици, различни от домашни. Научното становище набелязва приложими средства и възможности, които могат да намалят установените опасности за здравето на животните, свързани с вноса на птици, различни от домашни.

(5) Една от препоръките, изложени в научното становище на ЕОБХ, е свързана с контрола, осъществяван в третите страни, изнасящи за Съюза птици, различни от домашни. Подобренията на етапа на износа би следвало да имат най-голямо значение за намаляване на вероятността в Съюза да влязат заразени птици. Поради тази причина в настоящия регламент условията за внос следва да бъдат формулирани по такъв начин, че да бъде разрешен само вносът от трети страни, които имат разрешение за внос в Съюза на такива птици.

(6) Друга препоръка на ЕОБХ е свързана с вноса на птици, уловени от дивата природа. Научното становище идентифицира риска, свързан с тези птици, които могат да бъдат заразени чрез латерално разпространяване на болестта от други заразени диви птици и от заразената среда, както и чрез разпространяване на болестта от заразен птичарник.

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56.

<sup>(2)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.

<sup>(3)</sup> ОВ L 84, 24.3.2007 г., стр. 7.

<sup>(4)</sup> Вж. приложение VI.

Като се има предвид ролята на дивите прелетни птици в разпространението на инфлуенцата по птиците от Азия към Европа през 2005 г. и 2006 г., е уместно вносет на птици, различни от домашни, да се ограничи само до птици, отгледани на закрито.

- (7) Невинаги е възможно да се направи сигурно разграничение между птиците, уловени от дивата природа, и тези, отгледани на закрито. И към двата типа могат да се приложат методи на маркиране, без да е възможно да се установи разликата. Поради това е уместно вносет на птици, различни от домашни, да се ограничи до предприятия за разплод, притежаващи одобрение за износ, издадено от компетентните органи на съответните трети страни на износ, както и да се установят определени минимални условия за издаването на такова одобрение.
- (8) Внесените птици следва да се транспортират директно до одобрено карантинно депо или център в държава-членка, където следва да останат до изключване на вероятността от заразяване с вирус на инфлуенца по птиците или нюкасылска болест.
- (9) В случай на съмнение за инфлуенца по птиците или нюкасылска болест в одобрено карантинно депо или в отделение на одобрен карантинен център, целесъобразно е преди да се предприеме умъртвяване и унищожаване на птиците в засегнатите места да се изчака, докато съмнението не бъде потвърдено, за да се изключи всяка друга причина за симптоми за заболяване.
- (10) За да се вземе предвид опитът, натрупан в борбата с инфлуенцата по птиците, бе приета Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците и за отмяна на Директива 92/40/ЕИО<sup>(1)</sup>. На основание посочената директива бе прието Решение 2006/437/ЕО на Комисията от 4 август 2006 г. за одобряване на Наръчник за диагностика на инфлуенца по птиците, предвиден в Директива 2005/94/ЕО на Съвета<sup>(2)</sup> (наръчник по диагностика), определящ на съюзно равнище процедурите за диагностициране, методите за вземане на проби и критериите за оценка на резултатите от лабораторните изследвания с цел потвърждаване на появата на инфлуенца по птиците. Посоченото решение следва да бъде взето предвид по отношение на режимите на изследване за инфлуенца по птиците в одобрените карантинни депа и центрове.
- (11) Уместно е да се определят по-нататъшни процедури за внос, свързани с преноса от граничния контролен пункт до одобрено карантинно депо или център след влизането в Съюза, за да се гарантира, че внесените птици ще пристигнат в определеното карантинно депо или център в рамките на разумен период от време.
- (12) Одобрените карантинни депа или центрове, списъкът на които трябва да се публикува от държавите-членки, следва да отговарят на определени минимални условия.

- (13) Някои видове внос на птици са обхванати от други законодателни актове на Съюза, поради което те следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент.
- (14) Рискът за здравето на животните, който могат да представят състезателните гълъби, донесени в Съюза с цел да бъдат пуснати отново, за да могат да се върнат в обичайното си местообитание, е такъв, че те следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент.
- (15) Освен това в някои трети страни съществуват ветеринарно-санитарни условия, които са еднакви с тези, предвидени в законодателството на Съюза. Поради това вносет на птици от такива страни следва да бъде изключен от приложното поле на настоящия регламент.
- (16) Следва да се обмислят и някои дерогации по отношение на птиците, за които е установено, че са заразени с нископатогенна инфлуенца по птиците и нюкасылска болест в одобрено карантинно депо или център, в случаите, в които появата на болестта не представлява опасност за здравето на животните в Съюза.
- (17) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Предмет

Настоящият регламент определя ветеринарно-санитарните условия за внос в Съюза на някои птици от трети страни и части от същите, посочени в приложение I, както и карантинните условия за такъв внос.

#### Член 2

##### Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за животни от вида птици.

Настоящият регламент не се прилага за:

- а) домашни птици;
- б) птици, внасяни за програми за съхраняване на природата, одобрени от компетентните органи в държавата-членка по местоназначение;
- в) домашните любимци, посочени в член 1, трета алинея от Директива 92/65/ЕИО, придружаващи собственика си;
- г) птици, предназначени за зоологически градини, циркове, увеселителни паркове или опити;
- д) птици, предназначени за органи, институти или центрове, одобрени в съответствие с член 13 от Директива 92/65/ЕИО;

<sup>(1)</sup> ОВ L 10, 14.1.2006 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 237, 31.8.2006 г., стр. 1.

- е) състезателни гълъби, доведени на територията на Съюза от съседна трета страна, където е обичайното им местообитание, с цел да бъдат пуснати незабавно с очакването, че ще отлетят обратно към съответната трета страна;
- ж) птици, внесени от Андора, Лихтенщайн, Монако, Норвегия, Сан Марино, Швейцария и Ватикана.

#### Член 3

##### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от Директива 2005/94/ЕО с изключение на определението за домашни птици в член 2, точка 4 от посочената директива. За целите на настоящия регламент „домашни птици“ означава кокошки, пуйки, токачки, патици, гъски, пъдпъдъци, гълъби, фазани, яребици и шраусоподобни (*Ratitae*), отглеждани или държани на закрито за разплод, производство на месо или яйца за консумация, или за попълване на запасите от дивеч.

Прилагат се и следните определения:

- а) „птици“ означава животни от вида птици, различни от тези, посочени в член 2, втора алинея;
- б) „одоброено предприятие за разплод“ означава:
- i) място, използвано изключително за разплод на птици; и
  - ii) място, което е проверено и одобрено от компетентния орган на третата държава износителка в съответствие с условията, предвидени в член 4 и приложение II;
- в) „птици, отглеждани на закрито“ означава птици, които не са уловени от дивата природа, а са родени и отгледани на закрито от родители, чифтосани, или чиито гамети са предадени по друг начин в условия на плен;
- г) „безшевно затворен пръстен“ означава пръстен или лента във формата на непрекъснат кръг, без нарушавания или връзки и без никакви направени прекъсвания, с такава големина, че да не може да бъде свален, след като кракът на птицата е израснал до максималния си размер, поставен на крака в първите дни от живота на птицата и произведен за целта на търговски принцип;
- д) „одоброено карантинно депо“ означава място, различно от карантинните центрове:
- i) в което се осъществява карантина на внесените птици;
  - ii) което е проверено и одобрено от компетентните органи като съответстващо на минималните условия, предвидени в член 6 и приложение IV;
- е) „одобрен карантинен център“ означава място:
- i) в което се осъществява карантина на внесените птици;
  - ii) съдържа няколко отделения, разделени оперативно и физически едно от друго, като всяко отделение съдържа

птици само от една пратка, с едно и също здравословно състояние и поради това съставлява една епидемиологична единица;

- iii) което е проверено и одобрено от компетентните органи като съответстващо на минималните условия, предвидени в член 6 и приложение IV;

ж) „индикаторна група птици“ означава домашни птици, използвани като диагностично помагало по време на карантина;

- з) „наръчник за диагностика“ означава Наръчника за диагностика на инфлуенцата по птиците, установен в приложението към Решение 2006/437/ЕО.

#### Член 4

##### Одобрено предприятие за разплод

Одобрените предприятия за разплод отговарят на следните условия:

- а) предприятието за разплод трябва да е одобрено от компетентния орган в съответствие с условията, определени в приложение II, и да е получило съответен номер на одобрение;
- б) номерът на одобрението трябва да бъде съобщен на Комисията от компетентния орган;
- в) името и номерът на одобрението на предприятието за разплод трябва да са включени в списъка на предприятията за разплод, съставен от Комисията;
- г) компетентният орган отнема незабавно или прекратява одобрението на предприятието за разплод, ако то престане да отговаря на условията, определени в приложение II, и уведомява незабавно Комисията за това.

#### Член 5

##### Условия за внос

Вносът на птици е разрешен само ако птиците отговарят на следните условия:

- а) птиците са отгледани на закрито;
- б) птиците произхождат от третите страни или частите от тях, посочени в приложение I;
- в) птиците идват от одобрени предприятия за разплод, които отговарят на условията, определени в член 4;
- г) птиците са били подложени на лабораторно изследване за наличие на вируси от 7 до 14 дни преди изпращането им с отрицателен резултат за всички вируси на инфлуенца по птиците и нюкасълска болест;
- д) птиците не са били ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;

- е) птиците са придружени от ветеринарен здравен сертификат, съответстващ на образаца, установен в приложение III („ветеринарен здравен сертификат“);
- ж) птиците са идентифицирани с индивидуален идентификационен номер посредством уникален маркиран безшевно затворен пръстен или микрочип в съответствие с член 66, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията <sup>(1)</sup>;
- з) индивидуалният идентификационен номер на пръстена или микрочипа, предвиден в буква ж), трябва да съдържа поне следното:
- кода по ISO на третата страна износителка, извършила идентификацията;
  - уникален сериен номер;
- и) индивидуалният идентификационен номер, предвиден в буква ж), трябва да е вписан във ветеринарния здравен сертификат;
- й) птиците се транспортират в нови контейнери с външно индивидуално обозначение, чийто идентификационен номер трябва да съответства на идентификационния номер, посочен във ветеринарния здравен сертификат.

#### Член 6

##### Одобрени карантинни депа и центрове

Одобрените карантинни депа и центрове отговарят на минималните условия, определени в приложение IV.

Всяка държава-членка съставя и актуализира списък на одобрените карантинни депа и центрове и на техните номера на одобрение и го предоставя на Комисията, останалите държави-членки и на обществеността.

#### Член 7

##### Директно транспортиране на птици до одобрените карантинни депа или центрове

Птиците се транспортират директно от граничния контролен пункт до одобреното карантинно депо или център в клетки или кафези.

Общото време на пътуване от граничния пункт до карантинното депо или център обикновено не надвишава девет часа.

Когато за пътуването се използват превозни средства, те трябва да са запечатани от компетентните органи с печат, неподлежащ на фалшифициране.

#### Член 8

##### Атестация

Вносителите или техните представители представят писмена атестация, удостоверяваща, че птиците ще бъдат приети за карантина; атестацията е съставена на официалния език на държавата-членка, в която се влиза, и е подписана от лицето, отговарящо за карантинното депо или карантинния център.

Атестацията трябва да:

- а) посочва ясно името, адреса и номера на одобрението на карантинното депо или център;
- б) пристигне в граничния контролен пункт по пощата или по факс преди времето на пристигане на пратката при пункта или да бъде представена от вносителя или неговия представител, преди птиците да бъдат освободени от граничния контролен пункт.

#### Член 9

##### Транзит на птици в Съюза

В случаите, когато птиците се въвеждат в Съюза през държава-членка, различна от държавата по местоназначение, трябва да бъдат взети всички мерки, за да се гарантира, че пратката ще достигне до държавата-членка по местоназначение.

#### Член 10

##### Проследяване на транспортирането на птици

1. В случаите, за които законодателството на Съюза предвижда проследяване на птиците от граничния контролен пункт до одобреното карантинно депо или център на местоназначение, се предвижда следният обмен на информация:

- а) официално упълномощеният ветеринарен лекар, отговарящ за граничния контролен пункт, уведомява чрез мрежата Traces компетентния орган, отговарящ за одобреното карантинно депо или център на местоназначението на пратката, относно мястото на произход и местоназначението на птиците;
- б) в срок от един работен ден от датата на пристигане на пратката в одобреното карантинно депо или център лицето, отговарящо за това карантинно депо или център по местоназначение, уведомява чрез електронна поща или по факс официално упълномощения ветеринарен лекар, отговарящ за одобреното карантинно депо или център по местоназначение, че пратката е пристигнала на местоназначението си;
- в) в срок от три работни дни от датата на пристигане на пратката в одобреното карантинно депо или център официално упълномощеният ветеринарен лекар, отговарящ за това карантинно депо или център по местоназначение на пратката, уведомява чрез мрежата Traces официално упълномощения ветеринарен лекар, отговарящ за граничния контролен пункт, известил първоначално за пристигането на пратката, че пратката е пристигнала на местоназначението си.

2. Ако компетентният орган, отговарящ за граничния контролен пункт, получи потвърждение, че птиците, за които е декларирано, че са насочени към одобрено карантинно депо или център, не са пристигнали на местоназначението си до три работни дни от очакваната дата на пристигане на пратката в карантинното депо или център, компетентният орган предприема подходящи мерки по отношение на лицето, отговарящо за пратката.

#### Член 11

##### Карантинни разпоредби

1. Птиците трябва да се поставят под карантина за най-малко 30 дни в одобрено карантинно депо или център („карантина“).

<sup>(1)</sup> ОВ L 166, 19.6.2006 г., стр. 1.

2. Най-малко при започването и изтичането на карантината за всяка пратка официално упълномощеният ветеринарен лекар проверява условията на карантината, включително докладите за смъртността, и провежда клинична проверка на птиците в одобреното карантинно депо или във всяко отделение на одобрения карантинен център.

Официално упълномощеният ветеринарен лекар може да извършва по-чести проверки, ако развитието на болестта налага това.

#### Член 12

##### **Преглед, вземане на проби и изследвания, извършвани за всяка пратка по време на карантината**

1. След пристигането на птиците, които са в карантина, трябва да се изпълнят процедурите за преглед, вземане на проби и изследвания за инфлуенца по птиците и нюкасылска болест, определени в приложение V.

2. Когато се използва индикаторна група птици, индикаторната група птици в одобреното карантинно депо или във всяко отделение на одобрения карантинен център трябва да включва най-малко 10 птици.

3. Птиците от индикаторната група, използвани за преглед, вземане на проби и изследвания, трябва да:

- а) са на възраст най-малко три седмици и да се използват само веднъж за тези цели;
- б) имат маркировъчен пръстен на крака за целите на идентификацията или да бъдат идентифицирани с друг неотстраним идентификационен знак;
- в) са неваксинирани и серонегативни за инфлуенца по птиците и нюкасылска болест за период от 14 дни преди началната дата на карантината;
- г) бъдат поставени в одобреното карантинно депо или в отделение на одобрения карантинен център преди пристигането на птиците в общото пространство, и възможно най-близо до птиците по такъв начин, че да се осигури близък контакт между индикаторната група и екскрементите на птиците, поставени под карантина.

#### Член 13

##### **Действия в случай на съмнение за болест в одобрено карантинно депо или център**

1. Ако през карантинния период в одобрено карантинно депо възникне съмнение, че една или повече птици и/или птици от индикаторната група са заразени с инфлуенца по птиците или нюкасылска болест, се предприемат следните мерки:

- а) компетентният орган поставя одобреното карантинно депо под официален надзор;
- б) от птиците под съмнение и от птиците от индикаторната група се вземат проби за вирусологичното изследване, предвидено в точка 2 от приложение V, и те се изследват по съответния начин;

в) птици не постъпват във и не напускат одобреното карантинно депо, докато съмнението не бъде отхвърлено.

2. Ако съмнението за инфлуенца по птиците или нюкасылска болест в засегнатото одобрено карантинно депо, посочено в параграф 1, се потвърди, се предприемат следните мерки:

- а) всички птици и птиците от индикаторната група в одобреното карантинно депо се умъртвяват и унищожават;
- б) одобреното карантинно депо се почиства и дезинфекцира;
- в) птици не постъпват в одобреното карантинно депо до 21 дни след последното почистване и дезинфекциране.

3. Ако през карантинния период в одобрения карантинен център възникне съмнение, че една или повече птици и/или птици от индикаторната група в отделение на карантинния център са заразени с инфлуенца по птиците или нюкасылска болест, се предприемат следните мерки:

- а) компетентният орган поставя одобрения карантинен център под официален надзор;
- б) от птиците под съмнение и от птиците от индикаторната група се вземат проби за вирусологичното изследване, предвидено в точка 2 от приложение V, и се изследват по съответния начин;

в) птици не постъпват във и не напускат одобрения карантинен център, докато съмнението не бъде отхвърлено.

4. Ако съмнението за инфлуенца по птиците или нюкасылска болест в засегнатото отделение на одобрения карантинен център, посочено в параграф 3, се потвърди, се предприемат следните мерки:

- а) всички птици и птиците от индикаторната група в засегнатото отделение на одобрения карантинен център се умъртвяват и унищожават;
- б) засегнатото отделение се почиства и дезинфекцира;
- в) вземат се следните проби:

i) там, където се използва индикаторна група птици: от индикаторните групи в другите карантинни отделения трябва да се вземат проби за серологичното изследване, предвидено в приложение V, но не по-рано от 21 дни след последното почистване и дезинфекциране на засегнатото отделение; или

ii) там, където не е използвана индикаторна група птици: в срок от 7 до 15 дни след последното почистване и дезинфекциране от птиците от другите карантинни отделения трябва да се вземат проби за вирусологичното изследване, предвидено в точка 2 от приложение V;

г) птиците не напускат одобрения карантинен център, докато не бъде потвърдено, че резултатите от пробите, предвидени в буква в), са отрицателни.

5. Държавите-членки уведомяват Комисията за всички мерки, предприети съгласно настоящия член.

## Член 14

**Дерогации във връзка с положителни резултати за нископатогенна инфлуенца по птиците или нюкасылска болест, установени в одобрено карантинно депо или център**

1. Когато по време на карантината за една или повече птици и/или индикаторна група птици се установи, че са заразени с нископатогенна инфлуенца по птиците (НПИП) или нюкасылска болест, компетентният орган може, на базата на оценка на риска, да предостави дерогации от мерките, предвидени в член 13, параграф 2, буква а) и параграф 4, буква а), ако тези дерогации не застрашават контрола над болестта („дерогация“).

Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за всички такива дерогации.

2. Ако при проверка, извършена от официално упълномощения ветеринарен лекар на одобрено карантинно депо или център, получили дерогация, се установи зараза на една или повече птици и/или индикаторна група птици с НПИП или нюкасылска болест, се прилагат мерките, предвидени в параграфи 3–7.

Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за всички такива мерки.

3. В случай на положителен резултат за НПИП, вместо стандартните проби, предвидени в наръчника за диагностика, трябва да се вземат следните проби за лабораторен анализ 21 дни след датата на последния положителен резултат за НПИП, констатиран в одобрено карантинно депо или от всяко отделение в одобрения карантинен център, и след това на интервали от 21 дни:

- а) проби от всички мъртви птици от индикаторната група или други птици, които са били на мястото към момента на вземането на пробите;
- б) трахеален/орофарингален материал и клоакални натривки от най-малко 60 птици или от всички птици в случаите, когато в одобрено карантинно депо или отделението на одобрения карантинен център има по-малко от 60 птици; или ако птиците са дребни, екзотични и не са свикнали да бъдат държани от хора, както и когато обработката им представлява опасност за манипулаторите, се вземат проби от пресните изпражнения; вземането на проби и лабораторните изследвания на тези натривки трябва да продължи, докато се получат два последователни отрицателни лабораторни резултата през интервал от най-малко 21 дни.

Независимо от това, на базата на резултата от оценката на риска, компетентният орган може да разреши дерогация от предвидения в настоящия параграф обем на пробата.

4. В случай на положителен резултат за нюкасылска болест компетентният орган може да разреши дерогация само при условие че в 30-те дни след смъртта или клиничното възстановяване на последния случай на болестта пробите в съответствие с

приложение V, точки 1 и 2, без оглед на посочения там референтен срок, са дали отрицателен резултат.

5. Птиците не трябва да се освобождават от карантина, поне докато не изтече срокът за лабораторните изследвания, предвиден в параграф 3.

6. Одобрено карантинно депо или съответното отделение на одобрения карантинен център се почистват и дезинфекцират след опразването им. Всички материали или отпадъци, за които съществува вероятност да са заразени, както и всички натрупани отпадъци през периода на лабораторните проби, предвиден в параграф 3, се отстраняват по начин, гарантиращ неразпространение на патогена, и се унищожават по начин, гарантиращ унищожаване на съществуващия вирус на НПИП или нюкасылска болест.

7. В одобрено карантинно депо или център не се внасят нови популации 21 дни след датата на приключване на последното почистване и дезинфекциране, предвидени в параграф 6.

## Член 15

**Действия в случай на съмнение за Chlamydiosis**

Ако по време на карантината в одобрено карантинно депо или център възникне съмнение или се потвърди, че папалогоподобни са заразени с *Chlamydia psittaci*, всички птици от пратката се третират по метод, одобрен от компетентния орган, и срокът на карантината се продължава с най-малко два месеца след датата на последния регистриран случай.

## Член 16

**Освобождаване от карантината**

Птиците се освобождават от карантината в одобрено карантинно депо или център само с писменото разрешение на официално упълномощен ветеринарен лекар.

## Член 17

**Изисквания за уведомяване и докладване**

1. Държавите-членки съобщават на Комисията в срок от 24 часа за всички случаи на инфлуенца по птиците или нюкасылска болест, констатирани в одобрено карантинно депо или център.

2. Държавите-членки предоставят ежегодно на Комисията следната информация:

- а) броя на птиците, внесени през одобрени карантинни депа или центрове по породи и по одобрени предприятия за разплод на произход;
- б) информация относно смъртността на внесените птици, взета от процедурата за здравно ветеринарно сертифициране в страната на произход до изтичане на карантинния срок;
- в) броя на случаите с положителни резултати за инфлуенца по птиците, нюкасылска болест и *Chlamydia psittaci* в одобрените карантинни депа или центрове.

**Член 18****Разходи, свързани с карантината**

Всички разходи по карантината, възникнали от прилагането на настоящия регламент, са за сметка на вносителя.

**Член 19****Отмяна**

Регламент (ЕО) № 318/2007 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VII.

**Член 20****Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 януари 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ I****Списък на трети страни, от които е разрешен вносът на птици, отглеждани на закрито**

1. Третите страни или части от тях, изброени в колони 1 и 3 от таблицата в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008 на Комисията <sup>(1)</sup>, като колона 4 от същата таблица предвижда образец на ветеринарен здравен сертификат за домашни птици, предназначени за разплод или отглеждане, различни от шраусови птици (BPP);
2. Аржентина;
3. Филипини: National Capital Region.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 226, 23.8.2008 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Условия за одобряване на предприятия за разплод в трети страни на произход, предвидени в член 4

## ГЛАВА 1

## Издаване на одобрения за предприятия за разплод

За да бъде издадено одобрението, предвидено в член 4, предприятието за разплод трябва да отговаря на условията, определени в настоящата глава.

1. Предприятието за разплод трябва да е с ясни граници и да е отделено от околната среда или намиращите се в него животни трябва да са така отделени или държани, че да не представляват здравен риск за животновъдни стопанства и животните в тях, чието здравно състояние може да бъде застрашено.
2. Трябва да са налице подходящи средства за улавяне, задържане и изолиране на животните, както и налични подходящи одобрени карантинни депа и одобрени процедури за животни, пристигащи от предприятия, за които не е издадено одобрение.
3. Лицето, отговарящо за предприятието за разплод, трябва да притежава подходящ опит в разплода на птици.
4. Предприятието за разплод трябва да е незасегнато от инфлуенца по птиците, нюкасълска болест и *Chlamydophila psittaci*; за да бъде предприятието за разплод обявено за незасегнато от тези болести, компетентният орган извършва оценка на историята на здравето на животните, запазена в архива на предприятието за разплод поне за последните три години преди датата на подаване на молбата за издаване на одобрение, както и на клиничните и лабораторните изследвания, направени на намиращите се в предприятието за разплод животни. Новите предприятия за разплод получават одобрение само въз основа на резултатите от клиничните и лабораторните изследвания на животните, намиращи се в тези предприятия.
5. Трябва да съхранява актуална архивна документация, която указва:
  - а) брой и индивидуални данни (възраст, пол, порода и индивидуален идентификационен номер, когато е уместно) на всяко от животните от различните породи, намиращи се в предприятието за разплод;
  - б) брой и индивидуални данни (възраст, пол, порода и индивидуален идентификационен номер, когато е уместно) на животните, постъпващи или напускащи предприятието за разплод, заедно с информация за техния произход или местоназначение, транспортиране от или до предприятието за разплод и здравното състояние на животните;
  - в) резултати от кръвните изследвания или други диагностични процедури;
  - г) случаи на заболяване и когато е необходимо, приложеното лечение;
  - д) резултати от аутопсията за животни, починали в предприятието за разплод, включително мъртвородени животни;
  - е) наблюдения, направени през периода на изолация или карантина.
6. Предприятието за разплод трябва да има сключен договор с компетентна лаборатория за извършване на аутопсии или трябва да притежава подходящо помещение, където аутопсиите да се извършват от компетентно лице под ръководството на одобрен ветеринарен лекар.
7. Предприятието за разплод трябва да е сключило съответните договори или да има на територията си място, предвидено за подходящото освобождаване от трупове на починалите от болест или подложените на евтаназия животни.
8. Предприятието за разплод е длъжно да осигурява, по силата на договор или правен документ, услугите на ветеринар, одобрен от или под контрола на компетентния орган на третата държава износителка, който да:
  - а) гарантира, че подходящи мерки за наблюдение и контрол на болестта, свързани с развитието на болестта в засегнатата държава, са одобрени от компетентния орган и прилагани в предприятието за разплод. Тези мерки включват:
    - i) годишен план за наблюдение върху болестта на животните, включващ подходящ контрол на зоонози върху животните,
    - ii) клинични, лабораторни изследвания и аутопсии на животните, за които съществуват съмнения, че са засегнати от заразни болести,
    - iii) ваксиниране на податливите животни срещу инфекциозни болести, както е целесъобразно, в съответствие с Наръчника за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни на Световната организация за здравето на животните (СОЗЖ);
  - б) осигурява незабавното уведомяване на компетентния орган на третата страна за всички съмнителни смъртни случаи, както и за наличието на други симптоми, сочещи, че животните са заразени с инфлуенца по птиците, нюкасълска болест или *Chlamydophila psittaci*;
  - в) осигурява изолирането на животните, постъпващи в предприятието за разплод, по подходящ начин и в съответствие с изискванията на настоящия регламент и указанията на компетентния орган, ако има такива;

- г) отговаря за ежедневното спазване на изискванията към здравето на животните в настоящия регламент и в законодателството на Съюза за хуманното отношение към животните при транспортиране.
9. Ако предприятието за разплод развъжда животни, предназначени за експериментални лаборатории, общата грижа и настаняването на такива животни трябва да съответстват на изискванията на член 33 от Директива 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

## ГЛАВА 2

### Запазване на одобрението за предприятия за разплод

Предприятията за разплод запазват статута си на одобрени предприятия за разплод, докато отговарят на условията, предвидени в настоящата глава.

1. Предприятието за разплод е под контрола на ветеринарен лекар, официално упълномощен от компетентен орган, който:
  - а) гарантира, че са изпълнени условията на настоящия регламент;
  - б) посещава предприятието за разплод поне веднъж годишно;
  - в) проверява работата на одобрения ветеринарен лекар и изпълнението на годишния план за наблюдение на болестите по животните;
  - г) удостоверява, че резултатите от клиничните и лабораторните изследвания и аутопсиите на животните не са показали данни за поява на инфлуенца по птиците, нюкасылска болест или *Chlamydophila psittaci*.
2. В предприятието за разплод постъпват само животни, пристигащи от друго одобрено предприятие за разплод, в съответствие с условията, предвидени в настоящия регламент.
3. Предприятието за разплод води документацията, посочена в глава 1, точка 5, за срок най-малко 10 години от датата на издаване на одобрението.

## ГЛАВА 3

### Карантина на птици, пристигащи от източници, различни от одобрени предприятия за разплод

Чрез дерогация от глава 2, точка 2 птиците, пристигащи от източници, различни от одобрени предприятия за разплод, могат да бъдат приети в одобрено предприятие за разплод, след като бъде издадено одобрение от компетентния орган, при условие че тези животни преминат карантина в съответствие с указанията, издадени от компетентния орган, преди да бъдат включени в популацията. Срокът на карантината трябва да е най-малко 30 дни.

## ГЛАВА 4

### Прекратяване, отнемане и възстановяване на одобрения на предприятия за разплод

Процедурите по частично или пълно прекратяване, отнемане и възстановяване на одобренията на предприятия за разплод трябва да отговарят на условията, предвидени в настоящата глава.

1. Ако компетентният орган установи, че определено предприятие за разплод вече не отговаря на условията, предвидени в глави 1 и 2, или че е налице смяна на предназначението, така че предприятието за разплод не се използва изключително за разплод на птици, компетентният орган прекратява или отнема одобрението на предприятието за разплод.
2. Ако компетентният орган получи уведомление, че съществуват съмнения за наличието на инфлуенца по птиците, нюкасылска болест или *Chlamydophila psittaci*, компетентният орган прекратява одобрението на предприятието за разплод до официалното отхвърляне на съмнението. Компетентният орган осигурява вземането на мерките, необходими за потвърждаване или отхвърляне на съмнението, както и за предприемането на мерки за предотвратяване на разпространението на болестта в съответствие с изискванията на законодателството на Съюза относно мерките срещу възпосната болест и относно търговията с животни.
3. Ако съмненията за болест бъдат потвърдени, компетентният орган може да възстанови одобрението на предприятието за разплод в съответствие с глава 1 само след като:
  - а) бъдат премахнати болестта и източникът на зараза в предприятието за разплод;
  - б) е извършено подходящото почистване и дезинфекциране на предприятието за разплод;
  - в) са изпълнени условията, предвидени в глава 1, с изключение на точка 4.
4. Компетентният орган уведомява незабавно Комисията за всяко прекратяване, отнемане и възстановяване на одобрение на всяко едно предприятие за разплод.

<sup>(1)</sup> ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 33.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Ветеринарен здравен сертификат, посочен в член 5, буква е), за внос на някои птици, различни от домашни, предназначени за изпращане в Съюза

## СТРАНА

## Ветеринарен сертификат за ЕС

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                            |                                                  |                                           |            |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------|----------------------|
| Част I: Данни за експедираната пратка                                                                   | I.1. Изпращач<br>Име<br>Адрес<br><br>Тел.:                                                                                                                                                                                                                |                          | I.2. Референтен номер на сертификата                       | I.2.a.                                           |                                           |            |                      |
|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.3. Централен компетентен орган                           |                                                  |                                           |            |                      |
|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.4. Локален компетентен орган                             |                                                  |                                           |            |                      |
|                                                                                                         | I.5. Получател<br>Име<br>Адрес<br><br>Пощенски код<br>Тел.:                                                                                                                                                                                               |                          | I.6.                                                       |                                                  |                                           |            |                      |
|                                                                                                         | I.7. Страна на произхода                                                                                                                                                                                                                                  | ISO код                  | I.8. Регион на произхода                                   | Код                                              | I.9. Местоназначение                      | ISO код    | I.10.                |
|                                                                                                         | I.11. Място на произхода<br>Животновъдна ферма (обект) <input type="checkbox"/><br>Име<br>Адрес                                                                                                                                                           |                          | Номер на одобрението                                       |                                                  | I.12. Местоназначение<br><br>Име<br>Адрес |            | Номер на одобрението |
|                                                                                                         | I.13. Място на товаране<br>Адрес                                                                                                                                                                                                                          |                          | Номер на одобрението                                       |                                                  | I.14. Дата на търговане                   |            | Час на търговане     |
|                                                                                                         | I.15. Транспортно средство<br>Самолет <input type="checkbox"/> Кораб <input type="checkbox"/> Ж.П. вагон <input type="checkbox"/><br>Пътно МПС <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/><br>Идентификация:<br>Референция по документацията: |                          |                                                            | I.16. Входящ граничен контролен пункт (ГКП) в ЕС |                                           |            |                      |
|                                                                                                         | I.17. Номер(а) на CITES сертификата(ите)                                                                                                                                                                                                                  |                          |                                                            |                                                  |                                           |            |                      |
|                                                                                                         | I.18. Животински вид/продукт                                                                                                                                                                                                                              |                          |                                                            | I.19. Код на стоката (код SH)                    |                                           |            |                      |
|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.20. Количество                                           |                                                  |                                           |            |                      |
| I.21.                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.22. Брой опаковки                                        |                                                  |                                           |            |                      |
| I.23. Идентификация на контейнера/номер на пломбата                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.24.                                                      |                                                  |                                           |            |                      |
| I.25. Животни със сертификат като/продукти със сертификат за:<br><br>Карантина <input type="checkbox"/> |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                            |                                                  |                                           |            |                      |
| I.26.                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | I.27. За износ или допускане в ЕС <input type="checkbox"/> |                                                  |                                           |            |                      |
| I.28. Идентификация на животни/продукти                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                                                            |                                                  |                                           |            |                      |
| Биологични видове<br>(Научно име)                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                           | Система за идентификация |                                                            | Идентификационен номер                           |                                           | Количество |                      |

## СТРАНА

## Птици, отгледани на закрито

| Част II: Удостоверяване |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | II.а. Референтен номер на сертификата | II.б. |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|
|                         | <p><b>II.1. Здравна атестация</b></p> <p>Аз, долуподписаният официално упълномощен ветеринарен лекар от ..... (вписва се името на третата страна) удостоверявам че:</p> <p>II.1.1. Птиците са държани в предприятие за разплод, одобрено за целта от компетентния орган на територията на страната износителка за срок от най-малко 21 дни или от използването им.</p> <p>II.1.2. Птиците са отгледани на закрито (птиците не са уловени в дивата природа и са родени и отгледани на закрито от родители чифтосани или чиито гамети са предадени по друг начин в условия на плен).</p> <p>II.1.3. Птиците, вписани в точка I.28, бяха подложени днес, в 48-часовия период или в последния работен ден преди изпращането им, на клиничен преглед и са незасегнати от видими болестни симптоми.</p> <p>II.1.4. Нюкасълската болест и инфлуенцата по домашните птици и други птици, гледани на закрито, а така също и пситакозата при папалогоподобни <sup>(1)</sup> са болести, за които трябва да се съобщи.</p> <p>II.1.5. Птиците произхождат от предприятие, върху което няма ветеринарно-здравни ограничения във връзка с някоя от болестите по точка II.1.4.</p> <p>II.1.6. В предприятието на произход и в околността с радиус 10 км около нея и за най-малко 30-дневен период не са съобщени случаи на инфлуенца по птиците и нюкасълска болест.</p> <p>II.1.7. Само в случай на папалогоподобни <sup>(1)</sup>: за последните 60 дни в предприятието за разплод не са съобщавани случаи на пситакоза.</p> <p>II.1.8. Птиците са подложени на лабораторно вирусологично изследване между 7 и 14 дни преди изпращането, като резултатите са отрицателни за всички вируси на инфлуенцата по птиците и вируса на нюкасълска болест.</p> <p>II.1.9. Птиците не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците.</p> <p>II.1.10. Птиците:</p> <p>(<sup>2</sup>) [не са ваксинирани срещу нюкасълска болест]</p> <p>(<sup>2</sup>) или [са ваксинирани срещу нюкасълска болест с:</p> <p>.....</p> <p>(име и вид (жив или дезактивиран) щам на нюкасълска болест, използван във ваксината/ите на възраст от ..... седмици.]</p> <p><b>II.2. Транспортиране на птиците</b></p> <p>II.2.1. За породи, включени в CITES, птиците се транспортират в съответствие с „Насоки на CITES за транспортиране“.</p> <p>II.2.2. Птиците, описани в настоящия сертификат, се транспортират в клетки или кафези, които:</p> <p>а) съдържат птици, произхождащи само от едно предприятие за разплод;</p> <p>б) съдържат птици само от една порода или са съставени от различни отделения, всяко отделение съдържащо птици само от една порода;</p> <p>в) носят името и адреса на предприятието на произход, както и регистрационния номер на предприятие и отделен идентификационен номер за всяка клетка и кафез;</p> <p>г) са конструирани по такъв начин, че:</p> <p>i) не позволяват изпускането на експерименти и ограничават до минимум изпускането на пера по време на транспортиране;</p> <p>ii) позволяват визуална проверка на птиците;</p> <p>iii) позволяват почистване и дезинфекциране;</p> |                                       |       |

## СТРАНА

## Птици, отгледани на закрито

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------|-------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | II.a. Референтен номер на сертификата | II.b. |
| <p>д) се използват за пръв път и са, както и превозното средство, на което са натоварени, почистени и дезинфекцирани преди товаренето в съответствие с указанията на компонентния орган;</p> <p>е) в случай на въздушен транспорт отговарят, най-малко, на актуалните правила на IATA (Международна асоциация за въздушен транспорт) относно транспортирането на живи животни.</p>                                                                                                                                                                                                                           |  |                                       |       |
| Забележки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                       |       |
| Част I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                       |       |
| <p>— Клетка: I.11: Място на произход: може да бъде само предприятие за разплод в съответствие с определението от Регламент за изпълнение (ЕС) № 139/2013 на Комисията.</p> <p>— Клетка: I.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и пренатоварване информацията да се попълни отделно.</p> <p>— Клетка: I.19: Използване на подходящи кодове по XC: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>— Клетка: I.23: Идентификация на контейнера: всяка клетка/кафез/отделение трябва да бъде идентифициран/а/о.</p> |  |                                       |       |
| Част II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                       |       |
| <p>(<sup>1</sup>) Използва се само в случай на папгалоподобни.</p> <p>(<sup>2</sup>) Както е уместно според случая.</p> <p>— Забележка за вносителя: настоящият сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до пристигането ѝ на граничния контролен пункт.</p> <p>— След входящия контрол на граничния контролен пункт настоящата пратка трябва да се транспортира директно до одобрено карантинно депо или център.</p> <p>— Настоящият сертификат е валиден за 10 дни. В случай на транспортиране с кораб, валидността му се продължава за срока на рейса.</p>                   |  |                                       |       |
| Официално упълномощен ветеринарен лекар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                       |       |
| Име (с главни букви):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Квалификация и длъжност               |       |
| Дата:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Подпис:                               |       |
| Печат                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                       |       |

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Минимални условия за одобрени карантинни депа и центрове за птици, посочени в член 6**

Одобрените карантинни депа и центрове трябва да отговарят на условията, предвидени в глави 1 и 2.

## ГЛАВА 1

**Конструкция и оборудване на карантинните депа и центрове**

1. Карантинното депо или център представлява отделна/и страда/и, отделена/и от площите, където се помещават домашни птици и други птици на отстояние, определено от компетентния орган на базата на оценка на риска, която взема под внимание епидемиологията на инфлуенцата по птиците и нюкасылската болест. Входните/изходните врати трябва да се заключват и да носят надпис „КАРАНТИНА – забранено за неупълномощени лица“.
2. Всяко карантинно отделение на карантинния център е разположено в отделно пространство.
3. Карантинното депо или център трябва да са защитени срещу достъп на птици, мухи и вредители и могат да се изолират по начин, позволяващ фумигация.
4. Одобреното карантинно депо и всяко отделение от одобрения карантинен център трябва да разполагат с оборудване за измиване на ръцете.
5. Входните и изходните врати към одобреното карантинно депо и към всяко отделение от одобрения карантинен център трябва да представляват система от двойни врати.
6. При всички входи/изходи на одобреното карантинно депо и на различните отделения на одобрения карантинен център трябва да са монтирани санитарни бариери.
7. Цялото оборудване трябва да е конструирано по такъв начин, че да може да се почиства и дезинфектира.
8. Фуражният склад трябва да е защитен срещу достъп на птици, гризачи и насекоми.
9. Трябва да бъде осигурен контейнер за събиране на отпадъци, който да бъде защитен срещу достъп на птици и гризачи.
10. Трябва да бъде осигурен хладилник и/или фризер за съхранение на мъртвите тела.

## ГЛАВА 2

**Изисквания към ръководството**

1. Одобрените карантинни депа и центрове трябва да:
  - а) притежават ефикасна контролна система, така че да осигуряват подходящ надзор над животните;
  - б) са под контрола и отговорността на официално упълномощения ветеринарен лекар;
  - в) се почистват и дезинфектират съгласно програма, одобрена от компетентния орган, след което да следва подходящ период на почивка; използваните дезинфектиращи препарати трябва да са одобрени за целта от компетентния орган.
2. За всяка пратка птици, поставени под карантина:
  - а) одобреното карантинно депо или отделение на одобрения карантинен център трябва да се почистват и дезинфектират, след което да се оставят празни за най-малко седем дни преди въвеждането на внесените птици;
  - б) пратката птици трябва да пристига от одобрено предприятие за разплод в третата държава на произход и процесът на въвеждане да не продължава по-дълго от 48 часа;
  - в) карантинният период трябва да започва да тече от момента на въвеждане на последната птица;
  - г) при изтичане на срока на карантината одобреното карантинно депо или отделението на одобрения карантинен център трябва да се изпразват от птици, да се почистват си дезинфектират.
3. Вземат се предпазни мерки за предотвратяване на кръстосаното заразяване между постъпващи и напускащи партии.
4. Неупълномощени лица нямат право на достъп в одобреното карантинно депо или център.
5. Лицата, влизащи в одобреното карантинно депо или център, трябва да носят защитно облекло, включително защита на обувките.

6. Не се допускат контакти между персонала, които могат да доведат до заразяване между одобрените карантинни депа или отделенията на одобрените карантинни центрове.
7. Трябва да бъде осигурено подходящо оборудване за почистване и дезинфекциране.
8. Ако за идентификация се използват микрочипове, одобреното карантинно депо или център трябва да са оборудвани с подходящ четец на микрочипове.
9. Кафезите и клетките, използвани за транспортиране, трябва да се почистват и дезинфекцират в одобреното карантинно депо или център, освен ако не бъдат унищожени. Ако се използват повторно, трябва да са изработени от материал, позволяващ ефективно почистване и дезинфекциране. Кафезите и клетките трябва да се унищожават по такъв начин, че да не се допусне разпространяване на причинителите на болестта.
10. Екскрементите и отпадъчните материали се събират редовно, съхраняват се в специално пригоден за целта контейнер и след това се третира по такъв начин, че да не се допусне разпространяване на причинителите на болестта.
11. Трупите на птиците трябва да се изследват в акредитирана лаборатория, определена от компетентния орган.
12. Необходимите анализи и обработка на птиците трябва да се извършват при консултация и под контрола на официално упълномощения ветеринарен лекар.
13. Официално упълномощеният ветеринарен лекар трябва да получава информация за птиците и/или индикаторната група птици, заболели или умрели през срока на карантината.
14. Отговорникът на одобреното карантинно депо или център трябва да води документация за:
  - а) дата, брой и порода на постъпващите и напускащите птици за всяка пратка;
  - б) копия от ветеринарно-здравните сертификати и общите ветеринарни документи за влизане, придружаващи внасяните птици;
  - в) индивидуалните идентификационни номера на внесените птици; при идентификация с микрочип се записват данните за типа на микрочипа и използвания четец;
  - г) ако в карантинното депо или център се използва индикаторна група птици – броят и разполагането на индикаторните групи в карантинното депо или център;
  - д) всякакви наблюдения от значение: случаи на заболели птици и брой на смъртните случаи – ежедневно;
  - е) дати на изследванията и резултати;
  - ж) видове лечение и дати на провеждането;
  - з) лицата, влизащи и напускащи карантинното депо или център.
15. Документацията, посочена в точка 14, се съхранява в продължение на най-малко десет години.

### ГЛАВА 3

#### **Прекратяване, отнемане и възстановяване на одобрения на карантинни депа и центрове**

Процедурите за частично или пълно прекратяване, отнемане и възстановяване на одобрения за карантинни депа и центрове трябва да съответстват на условията, посочени в настоящата глава.

1. Когато компетентният орган установи, че карантинно депо или център вече не отговаря на условията, предвидени в глави 1 и 2, или е налице смяна на предназначението, което вече не е обхванато от член 3, букви д) и е), органът уведомява Комисията за това обстоятелство. В съответствие с настоящия регламент, такива карантинни депа или центрове не се използват за внос.
2. Одобренията на карантинни депа или центрове се възстановяват само ако са изпълнени условията, предвидени в глави 1 и 2.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Процедури за преглед, вземане на проби и изследвания за инфлуенца по птиците и нюкасылска болест**

1. По време на карантина индикаторната група птици, а ако не се използва такава, внесените птици се подлагат на следните процедури:
    - a) когато се използва индикаторна група птици:
      - i) от всички птици в индикаторната група се вземат кръвни проби за серологично изследване не по-късно от 21 дни след поставянето им под карантина и най-малко три дни преди изтичането на карантината,
      - ii) ако индикаторната група покаже положителен или неопределен серологичен резултат от пробите, посочени в подточка i), внесените птици се подлагат на вирусологично изследване; клоакални натривки (или изпражнения) и трахеален/орофарингален материал трябва да бъдат взети най-малко от 60 птици, а ако общият брой на птиците в партидата е по-малък от 60, се вземат проби от всички птици;
    - б) когато не се използва индикаторна група птици, внесените птици се изследват вирусологично (серологичното изследване не е подходящо). Клоакални натривки (или изпражнения) и трахеален/орофарингален материал се вземат най-малко от 60 птици, а ако общият брой на птиците в партидата е по-малък от 60, се вземат проби от всички птици през първите 7—15 дни от периода на карантината.
  2. Допълнително към изследванията, предвидени в точка 1, за вирусологично изследване се вземат следните проби:
    - a) клоакални натривки (или изпражнения) и по възможност, трахеален/орофарингален материал от клинично болните птици или болната индикаторна група птици;
    - б) от чревното съдържание, мозъка, трахеята, белия дроб, черния дроб, слезката, бъбреците и другите видимо засегнати органи — възможно най-скоро след смъртта в резултат от някоя от двете болести;
      - i) мъртвите птици от индикаторната група и всички птици, починали при пристигането, както и починалите през периода на карантината, или
      - ii) в случай на висока смъртност при дребни птици от големи партии — най-малко от 10 % от мъртвите птици.
  3. Всички вирусологични и серологични изследвания на проби, взети през периода на карантина, се извършват в акредитирани лаборатории, определени от компетентния орган, чрез използване на диагностични процедури в съответствие с наръчника за диагностика на инфлуенца по птиците и в съответствие с Наръчника за диагностичните тестове и ваксини при сухоземни животни на СОЗЖ за диагностициране на нюкасылска болест. За вирусологични изследвания се допуска групиране на проби, като в една група се допуска събирането на проби, взети от най-много пет отделни птици. Материалът от изпражненията се групира отделно от пробите, взети от други органи и тъкани.
  4. Изолираните вируси се предават на националната референтна лаборатория.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

|                                                      |                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Регламент (ЕО) № 318/2007 на Комисията               | (ОБ L 84, 24.3.2007 г., стр. 7).    |
| Регламент (ЕО) № 1278/2007 на Комисията              | (ОБ L 284, 30.10.2007 г., стр. 20). |
| Регламент (ЕО) № 86/2008 на Комисията                | (ОБ L 27, 31.1.2008 г., стр. 8).    |
| Регламент (ЕО) № 311/2008 на Комисията               | (ОБ L 93, 4.4.2008 г., стр. 3).     |
| Регламент (ЕО) № 607/2008 на Комисията               | (ОБ L 166, 27.6.2008 г., стр. 18).  |
| Регламент (ЕО) № 754/2008 на Комисията               | (ОБ L 205, 1.8.2008 г., стр. 6).    |
| Регламент (ЕО) № 1219/2008 на Комисията              | (ОБ L 330, 9.12.2008 г., стр. 4).   |
| Регламент (ЕО) № 1294/2008 на Комисията              | (ОБ L 340, 19.12.2008 г., стр. 41). |
| Регламент (ЕО) № 201/2009 на Комисията               | (ОБ L 71, 17.3.2009 г., стр. 3).    |
| Регламент (ЕО) № 555/2009 на Комисията               | (ОБ L 164, 26.6.2009 г., стр. 37).  |
| Регламент (ЕО) № 1118/2009 на Комисията              | (ОБ L 307, 21.11.2009 г., стр. 3).  |
| Регламент (ЕО) № 239/2010 на Комисията               | (ОБ L 75, 23.3.2010 г., стр. 18).   |
| Регламент за изпълнение (ЕО) № 66/2012 на Комисията  | (ОБ L 23, 26.1.2012 г., стр. 1).    |
| Регламент за изпълнение (ЕО) № 390/2012 на Комисията | (ОБ L 121, 8.5.2012 г., стр. 18).   |

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Таблица на съответствието

| Регламент (ЕО) № 318/2007            | Настоящият регламент                 |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Членове 1 и 2                        | Членове 1 и 2                        |
| Член 3, първа алинея                 | Член 3, първа алинея                 |
| Член 3, втора алинея, букви а) до з) | Член 3, втора алинея, букви а) до з) |
| Член 3, втора алинея, буква и)       | —                                    |
| Член 4                               | Член 4                               |
| Член 5, въвеждащи думи               | Член 5, въвеждащи думи               |
| Член 5, буква а)                     | Член 5, буква а)                     |
| Член 5, буква б)                     | Член 5, буква б)                     |
| Член 5, буква ба)                    | Член 5, буква в)                     |
| Член 5, буква в)                     | Член 5, буква г)                     |
| Член 5, буква г)                     | Член 5, буква д)                     |
| Член 5, буква д)                     | Член 5, буква е)                     |
| Член 5, буква е)                     | Член 5, буква ж)                     |
| Член 5, буква ж)                     | Член 5, буква з)                     |
| Член 5, буква з)                     | Член 5, буква и)                     |
| Член 5, буква и)                     | Член 5, буква й)                     |
| Членове 6–18                         | Членове 6–18                         |
| Член 19                              | —                                    |
| —                                    | Член 19                              |
| Член 20, първа алинея                | Член 20                              |
| Член 20, втора алинея                | —                                    |
| Приложения I–IV                      | Приложения I–IV                      |
| Приложение VI                        | Приложение V                         |
| —                                    | Приложение VI                        |
| —                                    | Приложение VII                       |

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 140/2013 НА КОМИСИЯТА****от 18 февруари 2013 година****за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Pa de Pagès Català (ЗГУ))**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. С него бе отменен и заменен Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>.

- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Pa de Pagès Català“, подадена от Испания, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(3)</sup>.

- (3) Тъй като в Комисията не са постъпили никакви възражения в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Dacian CIOLOȘ

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(3)</sup> ОВ C 128, 3.5.2012 г., стр. 14.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Хранителни продукти, посочени в приложение I, част I към регламент (ЕС) № 1151/2012:

**Клас 2.4. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива**

ИСПАНИЯ

Pa de Pagès Català (ЗГУ)

---

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 141/2013 НА КОМИСИЯТА

от 19 февруари 2013 година

за прилагане на Регламент (ЕО) № 1338/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността в областта на общественото здраве и здравословните и безопасни условия на труд по отношение на статистиката, основаваща се на Европейската система за здравни интервюта (EHIS)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1338/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно статистиката на Общността в областта на общественото здраве и здравословните и безопасни условия на труд <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1338/2008 се създава обща рамка за системно изготвяне на европейска статистика в областта на общественото здраве и здравословните и безопасни условия на труд.
- (2) В съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1338/2008 са необходими мерки за прилагане, за да бъдат определени данните и метаданните, които трябва да бъдат предоставени относно попадащите в обхвата на приложение I към посочения регламент здравно състояние, фактори от решаващо значение за здравето и здравно обслужване, както и за установяването на референтните периоди и интервали за предоставяне на данните.
- (3) Тези данни представляват минимално необходимият набор статистически данни, който би трябвало да даде възможност за по-ефективно наблюдение на здравните програми на Съюза и неговите политики в областта на социалното приобщаване и социалната закрила, неравнопоставеността в здравеопазването и остаряването в добро здраве.
- (4) С изпратените от държавите членки на Комисията (Евростат) данни се борава в съответствие с принципа на статистическата поверителност, установен в Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика <sup>(2)</sup>, както и в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(3)</sup>.
- (5) В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1338/2008 беше извършен анализ на разходите и ползите и той беше подложен на оценка. С него беше доказано, че наличието

на съпоставими данни за целия Съюз вероятно ще бъде от голяма полза при вземане на решенията в областта на политиката на здравеопазване и социалната политика и за научни цели, поради това че използването на общи аналитични средства ще даде възможност за съгласуваност на данните сред държавите, въпреки че свързаните с това разходи ще варират в зависимост от степента на интеграция на поисканите променливи и методология в съществуващите национални изследвания.

- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Обхват**

Европейската статистика, основаваща се на Европейската система за здравни интервюта (EHIS), се отнася до здравното състояние, здравното обслужване и факторите от решаващо значение за здравето, както и до социално-демографските характеристики на населението на възраст 15 години и повече.

Член 2

**Определения**

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „домакинство“ означава лице, живеещо самостоятелно, или група лица, живеещи заедно в едно и също частно жилище и споделящи разходите си, включително съвместното осигуряване на средства за препитание, като тази дефиниция не обхваща колективните домакинства, като болници, домове за възрастни хора и домове за медицински грижи, затвори, военни казарми, религиозни институции, пансиони или хостели;
2. „обичайно местопребиваване“ означава мястото, където дадено лице обикновено прекарва частта от деня, предназначена за почивка, независимо от временни отсъствия за развлечение и отпуск, посещения при приятели и роднини, работа, медицинско лечение или религиозно поклонение или, ако няма такова, мястото на законно или регистрирано пребиваване.

Само следните лица се считат за обичайно пребиваващи във въпросния географски район:

- a) лицата, които са живели непрекъснато на обичайното си местопребиваване в продължение най-малко на 12 месеца преди референтната дата; или

<sup>(1)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 70.

<sup>(2)</sup> ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

<sup>(3)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

- б) лицата, които са пристигнали на обичайното си местопребиваване в 12-месечния период преди референтната дата с намерението да останат там най-малко една година.

Когато обстоятелствата по букви а) и б) не могат да бъдат установени, „обичайно местопребиваване“ означава мястото на законно или регистрирано пребиваване;

3. „микроданни“ означава неагрегирани наблюдения или измервания на характеристиките на отделните единици;
4. „метаданни“ означава данни, които дават определение на други данни и статистически бизнес процеси или ги описват.

#### Член 3

##### Изисквани данни

1. Всяка държава членка предава на Комисията (Евростат) определенията в приложение I микроданни.
2. Тези микроданни се основават на представителни на национално ниво случайни извадки.
3. С оглед постигане на високо ниво на хармонизация на резултатите от изследването в различните държави, в тясно сътрудничество с държавите членки Комисията (Евростат) предоставя методологически и практически препоръки и указания относно изготвянето на извадки и провеждането на изследването под формата на „Наръчник за Европейската система за здравни интервюта“, включващ образец на въпросник.
4. Минималният размер за ефективна извадка, изчислен въз основа на обикновена произволна извадка, е определен в приложение II. Изчисляват се тегловни коефициенти, за да се вземе предвид вероятността отделните единици да бъдат избрани и да не дадат отговор, а когато е целесъобразно — за адаптиране на извадката към външните данни, свързани с разпределението на лицата в целевата съвкупност.
5. Изключват се малки части от националната територия, съответстващи на не повече от 2 % от националното население на съответната държава членка, както и изброените в приложение III територии.

#### Член 4

##### Референтна година и съвкупност

1. Референтната година е 2013 г., 2014 г. или 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

2. Референтната съвкупност се състои от лицата на възраст 15 години или повече, които към момента на събиране на данните живеят в частни домакинства, чието местопребиваване е на територията на съответната държава членка.

3. Събирането на данните се извършва в продължение на най-малко три месеца, включително най-малко един есенен месец (септември — декември).

#### Член 5

##### Референтни метаданни

1. Свързаните с качеството референтни метаданни се предоставят по определения от Комисията (Евростат) и съгласуван с държавите членки стандарт на Европейската статистическа система.
2. Държавите членки предоставят тези метаданни на Комисията (Евростат) не по-късно от два месеца след предаването на микроданните.

#### Член 6

##### Предоставяне на микроданни и референтни метаданни на Комисията (Евростат)

1. Държавите членки предоставят изискваните по настоящия регламент финализирани, валидирани и претеглени микроданни и свързани с качеството референтни метаданни в съответствие с определен от Комисията (Евростат) стандарт за обмен. Микроданните и свързаните с качеството референтни метаданни се предоставят посредством единния интерфейс за въвеждане на данни.
2. Микроданните се предоставят не по-късно от 30 септември 2015 г. или девет месеца след края на периода за събиране на национални данни, когато провеждането на изследването продължава след декември 2014 г.

#### Член 7

##### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Микроданни, които трябва да бъдат предадени на Комисията (Евростат)

ПРОМЕНЛИВИ НА ТЕХНИЧЕСКОТО ИЗСЛЕДВАНЕ

| Наименование на променливата | Описание                                                                       | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                         | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| PID                          | Идентификационен номер на респондента                                          | 10-цифрено число<br>– 1 липсва                                                                                                                                                                                                           | Всички |
| HHID                         | Идентификационен номер на домакинството                                        | 10-цифрено число<br>– 1 липсва                                                                                                                                                                                                           | Всички |
| PRIMSTRAT                    | Основни страти, използвани при подбора на извадката                            | 0001 – 9999<br>– 2 не е приложимо (без стратификация)                                                                                                                                                                                    | Всички |
| PSU                          | Основни извадкови единици, използвани при подбора на извадката                 | 0001 – 9999<br>– 2 не е приложимо (без многоетапно изготвяне на извадка)                                                                                                                                                                 | Всички |
| WGT                          | Окончателно индивидуално тегло                                                 | Петцифрено число с максимум 3 знака след десетичната запетая<br>– 1 липсва                                                                                                                                                               | Всички |
| PROXY                        | Избраното лице ли е интервюирано или друго лице (интервю на упълномощено лице) | 1 Избраното лице<br>2 Друг член на домакинството<br>3 Друго лице извън домакинството<br>– 1 липсва                                                                                                                                       | Всички |
| REFYEAR                      | Референтна година на интервюто                                                 | 4 цифри                                                                                                                                                                                                                                  | Всички |
| REFMONTH                     | Референтен месец на интервюто                                                  | 1 – 12<br>– 1 липсва                                                                                                                                                                                                                     | Всички |
| INTMETHOD                    | Използван метод за събиране на данни                                           | 10 По пощата, неелектронен вариант<br>11 По пощата, електронен вариант (електронна поща)<br>20 Лично, неелектронен вариант<br>21 Лично, електронен вариант<br>30 По телефона, неелектронен вариант<br>31 По телефона, електронен вариант | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                             | Категории и кодове на отговорите                                                                                             | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                              |                                      | 40 Използване на интернет<br>50 Комбиниран метод за събиране (напр. събиране на данни едновременно по пощата и чрез интервю) |        |
| INTLANG                      | Език, на който е проведено интервюто | 3-цифрен код (списък на Евростат на стандартните кодове)<br>– 1 липсва                                                       | Всички |

## ОСНОВНИ СОЦИАЛНИ ПРОМЕНЛИВИ

| Наименование на променливата | Описание                                                           | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| SEX                          | Пол на респондента                                                 | 1 Мъж<br>2 Жена<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                            | Всички |
| AGE                          | Възраст на респондента в навършени години към момента на интервюто | Естествено число<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                           | Всички |
| COUNTRY                      | Държава на пребиваване                                             | 2 цифри по NUTS на най-агрегирано ниво (ниво 0 или ниво на държава)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                        | Всички |
| BIRTHPLACE                   | Държава на раждане                                                 | 10 Родено в държавата лице<br>21 Лице, родено в друга държава — членка на ЕС<br>22 Лице, родено в държава извън ЕС<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                         | Всички |
| CITIZEN                      | Държава на гражданство към момента на събиране на данните          | 10 Гражданин/притежава гражданство на докладващата държава<br>21 Не е гражданин/не притежава гражданство на докладващата държава, но е гражданин на друга държава — членка на ЕС<br>22 Не е гражданин/не притежава гражданство на докладващата държава, но е гражданин на държава извън ЕС<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                                                           | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| REGION                       | Регион на пребиваване                                              | Код по NUTS на двуцифрено ниво<br>– 1 липсва                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Всички |
| DEG_URB                      | Степен на урбанизация                                              | 1 Гъстонаселен район<br>2 Средно населен район<br>3 Слабо населен район<br>– 1 липсва                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Всички |
| MARSTALEGAL                  | Юридическо семейно положение                                       | 1 Лицето никога не е сключвало граждански брак и никога не е било в регистрирано партньорство<br>2 Лице, което е сключило граждански брак или е в регистрирано партньорство<br>3 Овдовяло лице или лице в регистрирано партньорство, което е прекратено поради смъртта на партньора (лицето не е сключило нов граждански брак и не е встъпило в ново регистрирано партньорство)<br>4 Разведено лице или лице в регистрирано партньорство, което е официално прекратено (лицето не е сключило нов граждански брак и не е встъпило в ново регистрирано партньорство)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| MARSTADE-FACTO               | Фактическо семейно положение                                       | 1 Лице, живеещо в небрачно съжителство<br>2 Лице, неживеещо в небрачно съжителство<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Всички |
| HATLEVEL                     | Завършена най-висока степен на образование (образователно равнище) | Въз основа на класификацията ISCED–2011<br>0 — Развитие в ранна детска възраст, предучилищна подготовка<br>1 — Начално образование<br>2 — Прогимназиален етап на основното образование<br>3 — Средно образование<br>4 — Професионално обучение след завършено средно образование, но не висше<br>5 — Висше образование, кратък цикъл<br>6 — Висше образование, бакалавърска степен или еквивалентна на нея                                                                                                                                                                                                                | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                               | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Филтър        |
|------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                              |                                        | <p>7 — Висше образование, магистърска степен или еквивалентна на нея</p> <p>8 — Висше образование, степен „доктор“ или еквивалентна на нея</p> <p>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |
| MAINSTAT                     | Лично деклариран трудов статус         | <p>10 Лицето извършва работа или упражнява професия, включително неплатена работа за семейна стопанска дейност или предприятие, стаж или платена практика и т.н.</p> <p>20 Безработно лице</p> <p>31 Ученик, студент, последващо обучение, неплатена трудова дейност</p> <p>32 Пенсионер или ранно пенсионирано се лице, или лице, което се е отказало от упражняването от него стопанска дейност</p> <p>33 Лице с трайни увреждания</p> <p>34 Лицето отбива задължителна военна служба или полага общественополезен труд</p> <p>35 Лицето изпълнява домакински дейности</p> <p>36 Друго неактивно лице</p> <p>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)</p> | Всички        |
| FT_PT                        | Заетост на пълно/непълно работно време | <p>1 Пълно работно време</p> <p>2 нНепълно работно време</p> <p>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)</p> <p>– 2 не е приложимо</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MAINSTAT = 10 |
| JOBSTAT                      | Статут на трудова заетост              | <p>10 Самостоятелно заето лице</p> <p>21 Наето лице на постоянна работа/безсрочен трудов договор</p> <p>22 Наето лице на временна работа/срочен трудов договор</p> <p>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)</p> <p>– 2 не е приложимо</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | MAINSTAT = 10 |
| JOBISCO                      | Практикувана професия                  | <p>Код по ISCO-08 на двуцифрено ниво</p> <p>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)</p> <p>– 2 не е приложимо</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | MAINSTAT = 10 |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                         | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Филтър        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| LOCNACE                      | Стопански сектор на заетост                                                                      | Раздели по NACE Rev. 2<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                                                                                                                | MAINSTAT = 10 |
| HHNBPERS                     | Брой на лицата в домакинство, включително респондентът                                           | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_0_4                 | Брой на лицата на възраст 4 години или по-малко                                                  | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_5_13                | Брой на лицата на възраст от 5 до 13 години                                                      | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_14_15               | Брой на лицата на възраст 14 и 15 години                                                         | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_16_24               | Брой на лицата на възраст от 16 до 24 години                                                     | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_25_64               | Брой на лицата на възраст от 25 до 64 години                                                     | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HHNBPERS_65plus              | Брой на лицата на възраст 65 години и повече                                                     | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |
| HNNTYPE                      | Вид на домакинството                                                                             | 10 Едночленно домакинство<br>21 Самотен родител с дете/деца, ненавършило(и) 25 години<br>22 Двойка без дете/деца, ненавършило(и) 25 години<br>23 Двойка с дете/деца, ненавършило(и) 25 години<br>24 Двойка или самотен родител с дете/деца, ненавършило(и) 25 години, и други лица, живеещи в същото домакинство<br>25 Друг вид домакинство<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички        |
| HN_ACT                       | Брой на лицата в домакинството на възраст 16 – 64 години, които упражняват професионална дейност | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Всички        |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                             | Филтър |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| HH_INACT                     | Брой на лицата в домакинството на възраст 16 – 64 години, които са безработни или не са трудово активни | 0 – 98<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                | Всички |
| HHINCOME                     | Нетен месечен приравнен доход на домакинството                                                          | 1 Под първия квантил<br>2 Между първия и втория квантил<br>3 Между втория и третия квантил<br>4 Между третия и четвъртия квантил<br>5 Между четвъртия и петия квантил<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

## ЗДРАВНИ ПРОМЕНЛИВИ

| Наименование на променливата                                  | Описание                                                                                                                                                               | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                    | Филтър |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <i>Здравно състояние — Минимален европейски здравен модул</i> |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |        |
| HS1                                                           | Общо здравно състояние по собствена преценка:<br>мнението на лицето за общото му здравно състояние                                                                     | 1 Много добро<br>2 Добро<br>3 Средно<br>4 Лошо<br>5 Много лошо<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                               | Всички |
| HS2                                                           | Дълготрайни здравни проблеми:<br>Лицето страда от болест или здравен проблем в продължение на най-малко шест месеца                                                    | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                 | Всички |
| HS3                                                           | Обща ограниченост на дейността:<br>Ограниченост на дейността, която обикновено е наложена на хората поради здравни проблеми с продължителност от най-малко шест месеца | 1 Ограничена в крайна степен<br>2 Ограничена, но не в крайна степен<br>3 Липсва ограниченост<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| <i>Болести и хронични състояния</i>                           |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |        |
| CD1a                                                          | Лицето страда от астма през последните 12 месеца (включително алергична астма)                                                                                         | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                 | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                        | Категории и кодове на отговорите                                    | Филтър |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| CD1b                         | Лицето страда от хроничен бронхит, хронична обструктивна белодробна болест или емфизем през последните 12 месеца                | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1c                         | Лицето е пострадало от инфаркт на миокарда (сърдечен удар) през последните 12 месеца                                            | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1d                         | Лицето страда от коронарна болест на сърцето или ангина пекторис през последните 12 месеца                                      | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1e                         | Лицето страда от високо кръвно налягане през последните 12 месеца                                                               | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1f                         | Лицето е пострадало от удар (мозъчен кръвоизлив, мозъчна тромбоза) през последните 12 месеца                                    | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1g                         | Лицето страда от артроза (без да се включва артритът) през последните 12 месеца                                                 | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1h                         | Лицето страда от заболяване на долната част на гръбнака или от друг вид хронично гръбначно заболяване през последните 12 месеца | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1i                         | Лицето страда от заболяване на врата или от друг вид хронично заболяване на врата през последните 12 месеца                     | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| CD1j                         | Лицето страда от диабет през последните 12 месеца                                                                               | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

| Наименование на променливата   | Описание                                                                                                                                                                            | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                      | Филтър                                          |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| CD1k                           | Лицето страда от алергия, като например ринит, възпаление на очите, дерматит, хранителна алергия или друго смущение (без да се включва алергичната астма) през последните 12 месеца | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| CD1l                           | Лицето страда от цироза на черния дроб през последните 12 месеца                                                                                                                    | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| CD1m                           | Лицето страда от уринарна инконтиненция, проблеми с контролирането на пикочния мехур, през последните 12 месеца                                                                     | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| CD1n                           | Лицето страда от бъбречни проблеми през последните 12 месеца                                                                                                                        | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| CD1o                           | Лицето страда от депресия през последните 12 месеца                                                                                                                                 | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| <i>Злополуки и наранявания</i> |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |                                                 |
| AC1a                           | Травми вследствие на инцидент след пътнотранспортно произшествие през последните 12 месеца                                                                                          | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| AC1b                           | Травми вследствие на инцидент у дома през последните 12 месеца                                                                                                                      | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| AC1c                           | Травми вследствие на инцидент през свободното време през последните 12 месеца                                                                                                       | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                   | Всички                                          |
| AC2                            | Най-сериозната медицинска интервенция за най-тежката злополука през последните 12 месеца                                                                                            | 1 Приемане в болница или друго здравно заведение<br>2 Доктор или медицинска сестра<br>3 Не е била необходима интервенция<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | ако<br>AC1a = 1 или<br>AC1b = 1 или<br>AC1c = 1 |

| Наименование на променливата                              | Описание                                                                                                                  | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                            | Филтър            |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Отсъствие от работа (поради здравословни проблеми)</i> |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                             |                   |
| AW1                                                       | Отсъствие от работа поради лични здравословни проблеми през последните 12 месеца                                          | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                   | ако MAINSTAT = 10 |
| AW2                                                       | Брой дни на отсъствие от работа поради лични здравословни проблеми през последните 12 месеца                              | Брой дни<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                       | ако AW1 = 1       |
| <i>Физически и сетивни функционални ограничения</i>       |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                             |                   |
| PL1                                                       | Лицето носи очила или контактни лещи                                                                                      | 1 Да<br>2 Не<br>3 Лицето е незрящо<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                   | Всички            |
| PL2                                                       | Лицето изпитва зрителни затруднения, дори когато носи очила или контактни лещи                                            | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да вижда<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако PL1 = 1 или 2 |
| PL3                                                       | Лицето използва слухов апарат                                                                                             | 1 Да<br>2 Не<br>3 Лицето е напълно глухо<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                             | Всички            |
| PL4                                                       | Лицето изпитва затруднения да чува казаното при разговор с друго лице в тихо помещение дори когато използва слухов апарат | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да чува<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо  | Ако PL3 = 1 или 2 |

| Наименование на променливата   | Описание                                                                                                                   | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                   | Филтър                                     |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| PL5                            | Лицето изпитва затруднения да чува казаното при разговор с друго лице в шумно помещение дори когато използва слухов апарат | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да чува<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо         | Ако PL3 = 1 или 2 и<br>PL4 = 1 или 2 или 3 |
| PL6                            | Лицето изпитва затруднения да ходи половин километър по равен терен дори когато използва помощни средства                  | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                       | Всички                                     |
| PL7                            | Лицето изпитва затруднения да се изкачи или да слезе по 12 стъпала                                                         | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                       | Всички                                     |
| <i>Дейности за лична грижа</i> |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                            |
| PC1a                           | Лицето изпитва затруднения да се храни                                                                                     | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да се храни<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо     | Ако AGE >= 65                              |
| PC1b                           | Лицето изпитва затруднения да легне в легло или да се седне на стол, както и да се стане от легло или от стол              | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако AGE >= 65                              |
| PC1c                           | Лицето изпитва затруднения да се облече или съблече                                                                        | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения                                                                                                                                                         | Ако AGE >= 65                              |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                                                                                                                                             | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                   | Филтър                                                                                    |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                               |                                                                                           |
| PC1d                         | Лицето изпитва затруднения да използва тоалетна                                                                                                                                                                                                      | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако AGE >= 65                                                                             |
| PC1e                         | Лицето изпитва затруднения да се изкъпе във вана или под душ                                                                                                                                                                                         | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да направи това<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако AGE >= 65                                                                             |
| PC2                          | Лицето обикновено ползва помощ при една или повече дейности за лична грижа: хранене, лягане в легло или сядане на стол, както и ставане от легло или от стол, обличане и събличане, ползване на тоалетни, къпане във вана или под душ                | 1 Да, при най-малко една дейност<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                              | Ако (AGE >= 65) и<br>{PC1a ≠ 1 или PC1b ≠ 1 или<br>PC1c ≠ 1 или PC1d ≠ 1 или<br>PC1e ≠ 1} |
| PC3                          | Лицето се нуждае от помощ или от повече помощ при една или повече дейности за лична грижа: хранене, лягане в легло или сядане на стол, както и ставане от легло или от стол, обличане и събличане, ползване на тоалетни, къпане във вана или под душ | 1 Да, при най-малко една дейност<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                              | Ако (AGE >= 65) и<br>{PC1a ≠ 1 или PC1b ≠ 1 или<br>PC1c ≠ 1 или PC1d ≠ 1 или<br>PC1e ≠ 1} |

Свързани с домакинството дейности

|      |                                              |                                                                                                                                                                                                                                      |               |
|------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| HA1a | Лицето изпитва затруднения да приготвя ястия | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да приготвя ястия<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави) | Ако AGE >= 65 |
|------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

| Наименование на променливата | Описание                                                      | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Филтър        |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                              |                                                               | – 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| HA1b                         | Лицето изпитва затруднения да използва телефон                | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да използва телефон<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо          | Ако AGE >= 65 |
| HA1c                         | Лицето изпитва затруднения да пазарува                        | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да пазарува<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                  | Ако AGE >= 65 |
| HA1d                         | Лицето изпитва затруднения да следи лекарствено лечение       | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да следи лекарствено лечение<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако AGE >= 65 |
| HA1e                         | Лицето изпитва затруднения да извършва лека домакинска работа | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да извършва домакинска работа<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)                                                                             | Ако AGE >= 65 |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Филтър                                                                                                                 |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | – 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                        |
| HA1f                         | Лицето изпитва затруднения да извършва спорадична тежка домакинска работа                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да извършва тежка домакинска работа<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако AGE >= 65                                                                                                          |
| HA1g                         | Лицето изпитва затруднения да се занимава с финансови въпроси и с ежедневни административни задачи                                                                                                                                                                                                                        | 1 Не изпитва затруднения<br>2 Изпитва известни затруднения<br>3 Изпитва големи затруднения<br>4 Лицето изобщо не може да прави това<br>5 Не е приложимо (лицето никога не е опитвало да направи това или няма нужда да го прави)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                       | Ако AGE >= 65                                                                                                          |
| HA2                          | Лицето обикновено ползва помощ при една или повече свързани с домакинството дейности: приготвяне на ястия, използване на телефон, пазаруване, следене на лекарствено лечение, извършване на лека или спорадична тежка домакинска работа, занимаване с финансови въпроси и ежедневни административни задачи                | 1 Да, при най-малко една дейност<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                               | Ако (AGE >= 65) и<br>{HA1a ≠ 1 или HA1b ≠ 1<br>или HA1c ≠ 1 или HA1d ≠ 1<br>или HA1e ≠ 1 или HA1f ≠ 1<br>или HA1g ≠ 1} |
| HA3                          | Лицето се нуждае от помощ или от повече помощ при една или повече свързани с домакинството дейности: приготвяне на ястия, използване на телефон, пазаруване, следене на лекарствено лечение, извършване на лека или спорадична тежка домакинска работа, занимаване с финансови въпроси и ежедневни административни задачи | 1 Да, при най-малко една дейност<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                               | Ако (AGE >= 65) и<br>{HA1a ≠ 1 или HA1b ≠ 1<br>или HA1c ≠ 1 или HA1d ≠ 1<br>или HA1e ≠ 1 или HA1f ≠ 1<br>или HA1g ≠ 1} |
| Болка                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                        |
| PN1                          | Интензивност на телесната болка през последните 4 седмици                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 Няма болка<br>2 Много слаба болка<br>3 Слаба болка                                                                                                                                                                                                                                                                                | Всички                                                                                                                 |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                                   | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                              |                                                                                                                                            | 4 Умерена болка<br>5 Остра болка<br>6 Изключително остра болка<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                           |        |
| PN2                          | Степен, в която болката е пречила на извършването на обичайната работа през последните 4 седмици (включително извън дома и домашна работа) | 1 Никак<br>2 В малка степен<br>3 В умерена степен<br>4 В голяма степен<br>5 В изключително голяма степен<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| <i>Психично здраве</i>       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |        |
| MN1a                         | Колко често лицето е имало известен интерес към различни занимания или е изпитало удоволствие от такива през последните 2 седмици          | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                              | Всички |
| MN1b                         | Колко често лицето е изпитвало чувство на потиснатост, депресия или безнадеждност през последните 2 седмици                                | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                              | Всички |
| MN1c                         | Колко често лицето е изпитвало затруднения да заспи или да спи непробудно, или е спало прекалено дълго през последните 2 седмици           | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                              | Всички |
| MN1d                         | Колко често лицето е изпитвало умора или липса на енергия през последните 2 седмици                                                        | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                              | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                                                                | Категории и кодове на отговорите                                                                                                   | Филтър |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| MN1e                         | Колко често лицето е страдало от липса на апетит или е преяждало през последните 2 седмици                                                                              | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| MN1f                         | Колко често лицето е изпитвало неудовлетвореност от себе си или чувство на житейски неуспех през последните 2 седмици                                                   | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| MN1g                         | Колко често лицето е изпитвало затруднения да се съсредоточи върху заниманията си, като например четене на вестник или гледане на телевизия през последните 2 седмици   | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| MN1h                         | Колко често лицето се е движело или е говорило толкова бавно, че това е било видно за другите хора, или е изпитвало нервност или безпокойство през последните 2 седмици | 1 Никак<br>2 Няколко дни<br>3 Повече от половината дни<br>4 Почти всеки ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

## Здравеопазване

## Ползване на болнични и дневни грижи

|     |                                                                  |                                                                                          |             |
|-----|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| HO1 | Стационарна хоспитализация през последните 12 месеца             | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                      | Всички      |
| HO2 | Брой нощувки като хоспитализирано лице през последните 12 месеца | Брой 1 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | ако HO1 = 1 |

| Наименование на променливата | Описание                                                           | Категории и кодове на отговорите                                                          | Филтър      |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| НО3                          | Еднодневна хоспитализация през последните 12 месеца                | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                       | Всички      |
| НО4                          | Брой приеми за еднодневна хоспитализация през последните 12 месеца | Брой 1 – 300<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | ако НО3 = 1 |

*Ползване на амбулаторни грижи и грижи в домашни условия*

|      |                                                                                                           |                                                                                                                                                                              |             |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| АМ1  | Последно посещение при зъболекар или ортодонт (за собствено лечение)                                      | 1 Преди по-малко от 6 месеца<br>2 В периода от преди 6 до преди 12 месеца<br>3 Преди 12 или повече месеца<br>4 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички      |
| АМ2  | Последна консултация с общопрактикуващ или семеен лекар (за собствено лечение)                            | 1 Преди по-малко от 12 месеца<br>2 Преди 12 или повече месеца<br>3 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                             | Всички      |
| АМ3  | Брой консултации с общопрактикуващ или семеен лекар през последните четири седмици (за собствено лечение) | Брой 0 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                     | Ако АМ2 = 1 |
| АМ4  | Последна консултация с медицински специалист или хирург (за собствено лечение)                            | 1 Преди по-малко от 12 месеца<br>2 Преди 12 или повече месеца<br>3 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                             | Всички      |
| АМ5  | Брой консултации с медицински специалист или хирург през последните четири седмици (за собствено лечение) | Брой 0 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                     | Ако АМ4 = 1 |
| АМ6а | Консултация с физиотерапевт или кинезитерапевт през последните 12 месеца                                  | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                          | Всички      |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                   | Категории и кодове на отговорите                                    | Филтър |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| AM6b                         | Консултация с психолог или психотерапевт през последните 12 месеца                         | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| AM7                          | Ползване на какъвто и да е вид услуги за грижи в домашни условия през последните 12 месеца | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

#### Употреба на лекарства

|     |                                                                                                                                         |                                                                     |        |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| MD1 | Употреба на какъвто и да е вид лекарства, предписани от лекар, през последните две седмици (с изключение на противозачатъчни средства)  | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| MD2 | Употреба на какъвто и да е вид лекарства, билкови медицински продукти или витамини, не предписани от лекар, през последните две седмици | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

#### Услуги за превенция

|     |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
|-----|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| PA1 | Последно ваксиниране срещу грип                                      | Месец/година (ММГГГГ)<br>Никога или много отдавна (0)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                               | Всички |
| PA2 | Последно измерване на кръвното налягане от медицински специалист     | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 3 години<br>3 В периода от преди 3 година до преди по-малко от 5 години<br>4 Преди повече от 5 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| PA3 | Последно измерване на нивото на холестерола от медицински специалист | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 3 години<br>3 В периода от преди 3 година до преди по-малко от 5 години                                                                                                  | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                                                                | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                             | Филтър      |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                              |                                                                         | 4 Преди повече от 5 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                |             |
| PA4                          | Последно измерване на нивото на кръвната захар от медицински специалист | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 3 години<br>3 В периода от преди 3 година до преди по-малко от 5 години<br>4 Преди повече от 5 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)   | Всички      |
| PA5                          | Последно извършен тест за скрита кръв в изпражненията                   | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 2 години<br>3 В периода от преди 2 година до преди по-малко от 3 години<br>4 Преди повече от 3 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)   | Всички      |
| PA6                          | Последно извършена колоноскопия                                         | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 5 години<br>3 В периода от преди 5 година до преди по-малко от 10 години<br>4 Преди повече от 10 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички      |
| PA7                          | Последно извършена мамография (рентгенова снимка на гърдата)            | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 2 години<br>3 В периода от преди 2 година до преди по-малко от 3 години<br>4 Преди повече от 3 години<br>5 Никога                                                          | Ако SEX = 2 |

| Наименование на променливата | Описание                       | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                 | Филтър      |
|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                              |                                | – 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                        |             |
| PA8                          | Последно направена цитонамазка | 1 През последните 12 месеца<br>2 В периода от преди 1 година до преди по-малко от 2 години<br>3 В периода от преди 2 година до преди по-малко от 3 години<br>4 Преди повече от 3 години<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | Ако SEX = 2 |

*Неудовлетворени потребности от здравни грижи*

|      |                                                                                                                          |                                                                                                                   |        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| UN1a | Неудовлетворена необходимост от здравни грижи през последните 12 месеца поради дълъг списък на чакащи                    | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост от здравни грижи<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| UN1b | Неудовлетворена необходимост от здравни грижи през последните 12 месеца поради дълго разстояние или транспортни проблеми | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост от здравни грижи<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| UN2a | Лицето не е могло да си позволи медицински преглед или лечение през последните 12 месеца                                 | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                  | Всички |
| UN2b | Лицето не е могло да си позволи зъболекарски преглед или лечение през последните 12 месеца                               | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                  | Всички |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                          | Категории и кодове на отговорите                                                                 | Филтър |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| UN2c                         | Лицето не е могло да си позволи предписани лекарства през последните 12 месеца                                                    | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| UN2d                         | Лицето не е могло да си позволи свързани с психичното здраве грижи (например от психолог или психиатър) през последните 12 месеца | 1 Да<br>2 Не<br>3 Не е имало необходимост<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

#### Определящи за здравето фактори

##### Тегло и височина

|     |                          |                                                                    |        |
|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| BM1 | Височина без обувки      | Число, в cm<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |
| BM2 | Тегло без дрехи и обувки | Число, в kg<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

#### Физическа дейност/упражнения

|     |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| PE1 | Полагане на физически усилия при извършване на работни задачи (както платена, така и неплатена работна дейност)                                     | 1 Най-вече в седнало или стоящо положение<br>2 Най-вече ходене или задачи, свързани с умерени физически усилия<br>3 Най-вече тежък физически труд или работа, изискваща големи физически усилия<br>4 Лицето не извършва никакви работни задачи<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички      |
| PE2 | Брой дни през обичайно протичаща седмица, в които лицето отива до определени места или се връща от там с непрекъснато ходене от най-малко 10 минути | Брой дни 1 – 7<br>0 Лицето никога не извършва такива физически дейности<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                                                        | Всички      |
| PE3 | Продължителност на ходенето за стигане до определени места или връщане от там през обичайно протичащ ден                                            | 1 10 – 29 минути на ден<br>2 30 – 59 минути на ден<br>3 От 1 час до по-малко от 2 часа на ден                                                                                                                                                                                                         | Ако PE2 ≠ 0 |

| Наименование на променливата        | Описание                                                                                                                                                                                                                                       | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                     | Филтър      |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                | 4 От 2 часа до по-малко от 3 часа на ден<br>5 3 часа или повече на ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                  |             |
| PE4                                 | Брой дни през обичайно протичаща седмица, в които лицето отива до определени места или се връща от там с непрекъснато каране на колело от най-малко 10 минути                                                                                  | Брой дни 1 – 7<br>0 Лицето никога не извършва такива физически дейности<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                       | Всички      |
| PE5                                 | Продължителност на карането на колело за стигане до определени места или връщане от там през обичайно протичащ ден                                                                                                                             | 1 10 – 29 минути на ден<br>2 30 – 59 минути на ден<br>3 От 1 час до по-малко от 2 часа на ден<br>4 От 2 часа до по-малко от 3 часа на ден<br>5 3 часа или повече на ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | ако PE4 ≠ 0 |
| PE6                                 | Брой дни през обичайно протичаща седмица, в които лицето спортува или се занимава с фитнес или физически дейности за свободното време, които учестват поне малко дишането или сърдечния пулс в продължение на най-малко 10 непрекъснати минути | Брой дни 1 – 7<br>0 Лицето никога не извършва такива физически дейности<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                       | Всички      |
| PE7                                 | Време, посветено на спорт, фитнес или физически дейности за свободното време, през обичайно протичаща седмица                                                                                                                                  | ЧЧММ (часове/минути)<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                    | ако PE6 ≠ 0 |
| PE8                                 | Брой дни през обичайно протичаща седмица, в които лицето се занимава с дейности за укрепване на мускулатурата                                                                                                                                  | Брой дни 1 – 7<br>0 Лицето никога не извършва такива физически дейности<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                       | Всички      |
| Консултиране на плодове и зеленчуци |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| FV1                                 | Колко често лицето консумира плодове, без да се включва сок                                                                                                                                                                                    | 1 Веднъж или повече от веднъж на ден<br>2 От 4 до 6 пъти на седмица<br>3 От 1 до 3 пъти на седмица<br>4 По-рядко от веднъж на седмица                                                                                                                | Всички      |

| Наименование на променливата | Описание                                                                            | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                         | Филтър                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                              |                                                                                     | 5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                          |                          |
| FV2                          | Брой порции плодове на ден, без да се включва сок                                   | Брой 1 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                 | ако FV1 = 1              |
| FV3                          | Колко често лицето консумира зеленчуци или салата, без да се включват сок и картофи | 1 Веднъж или повече от веднъж на ден<br>2 От 4 до 6 пъти на седмица<br>3 От 1 до 3 пъти на седмица<br>4 По-рядко от веднъж на седмица<br>5 Никога<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички                   |
| FV4                          | Брой порции зеленчуци или салата на ден, без да се включват сок и картофи           | Брой 1 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                 | ако FV3 = 1              |
| Пушене                       |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                          |
| SK1                          | Вид пушене                                                                          | 1 Ежедневно пушене<br>2 Епизодично пушене<br>3 Лицето не пуши<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                     | Всички                   |
| SK2                          | Вид на консумираното тютюнево изделие                                               | 1 Цигари (фабрично произведени и/или ръчно свити)<br>2 Пури<br>3 Тютюни за лула<br>4 Други<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                  | ако SK1 = 1 или 2        |
| SK3                          | Среден брой цигари на ден                                                           | Брой 1 – 99<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                 | ако SK1 = 1 и<br>SK2 = 1 |

| Наименование на променливата | Описание                                                         | Категории и кодове на отговорите                                                                                                            | Филтър |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| SK4                          | Колко често лицето е изложено на цигарен дим в закрити помещения | 1 Никога или почти никога<br>2 По-малко от 1 час на ден<br>3 1 час или повече на ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички |

## Консултация на алкохол

|     |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| AL1 | Колко често лицето е консумирало алкохолни напитки от какъвто и да е вид (бира, вино, ябълково вино, силни алкохолни напитки, коктейли, премикси, ликьори, домашни алкохолни напитки и др.) през последните 12 месеца | 1 Всеки ден или почти всеки ден<br>2 5 – 6 дни на седмица<br>3 3 – 4 дни на седмица<br>4 1 – 2 дни на седмица<br>5 2 – 3 дни на месец<br>6 Веднъж месечно<br>7 По-малко от веднъж месечно<br>8 Лицето не е консумирало алкохол през последните 12 месеца и вече не консумира алкохол<br>9 Лицето никога не е консумирало алкохол или само няколко пъти в много малки количества<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички                                            |
| AL2 | Колко често лицето консумира алкохолни напитки за периода от понеделник до четвъртък                                                                                                                                  | 1 И през четирите дни<br>2 През три от четирите дни<br>3 През два от четирите дни<br>4 През един от четирите дни<br>5 През нито един от четирите дни<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                      | ако AL1 = 1, 2, 3 или 4                           |
| AL3 | Среден брой алкохолни (стандартни) напитки на ден (от понеделник до четвъртък)                                                                                                                                        | 1 16 или повече напитки на ден<br>2 10 – 15 напитки на ден<br>3 6 – 9 напитки на ден<br>4 4 – 5 напитки на ден<br>5 3 напитки на ден<br>6 2 напитки на ден                                                                                                                                                                                                                                                                             | ако (AL1 = 1, 2, 3 или 4) и (AL2 = 1, 2, 3 или 4) |

| Наименование на променливата | Описание                                                                                                                                     | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Филтър                                         |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                              |                                                                                                                                              | 7 1 напитка на ден<br>8 Нито една напитка на ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |
| AL4                          | Колко често лицето консумира алкохолни напитки за периода от петък до неделя                                                                 | 1 И през трите дни<br>2 През два от трите дни<br>3 През един от трите дни<br>4 През нито един от трите дни<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                                                                                                                                 | ако AL1 = 1, 2, 3 или 4                        |
| AL5                          | Среден брой алкохолни (стандартни) напитки на ден (от петък до неделя)                                                                       | 1 16 или повече напитки на ден<br>2 10 – 15 напитки на ден<br>3 6 – 9 напитки на ден<br>4 4 – 5 напитки на ден<br>5 3 напитки на ден<br>6 2 напитки на ден<br>7 1 напитка на ден<br>8 Нито една напитка на ден<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                                                                                                             | ако (AL1 = 1, 2, 3 или 4) и (AL4 = 1, 2 или 3) |
| AL6                          | Колко често лицето е консумирало единични рискови количества алкохол (еквивалентни на 60 g чист етанол или повече) през последните 12 месеца | 1 Всеки ден или почти всеки ден<br>2 5 – 6 дни на седмица<br>3 3 – 4 дни на седмица<br>4 1 – 2 дни на седмица<br>5 2 – 3 дни на месец<br>6 Веднъж месечно<br>7 По-малко от веднъж месечно<br>8 Лицето не е консумирало такива единични количества през последните 12 месеца<br>9 Лицето никога не е консумирало такива единични количества<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо | ако AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7               |

| Наименование на променливата                    | Описание                                                                                                                                                                                                        | Категории и кодове на отговорите                                                                                                                                                                                | Филтър      |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Социална подкрепа</i>                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                 |             |
| SS1                                             | Брой близки хора, на които лицето може да разчита в случай на сериозни лични проблеми                                                                                                                           | 1 Няма такива<br>2 1 или 2<br>3 От 3 до 5<br>4 6 или повече<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                              | Всички      |
| SS2                                             | Доколко показват загриженост други хора по отношение на заниманията на лицето                                                                                                                                   | 1 Голяма загриженост и интерес<br>2 Известна загриженост и интерес<br>3 Не е сигурно<br>4 Малко загриженост и интерес<br>5 Никаква загриженост и интерес<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор) | Всички      |
| SS3                                             | Колко лесно лицето може да получи практическа помощ от съседите в случай на нужда                                                                                                                               | 1 Много лесно<br>2 Лесно<br>3 Възможно е<br>4 Трудно<br>5 Много трудно<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                   | Всички      |
| <i>Предоставяне на неформални грижи и помощ</i> |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                 |             |
| IC1                                             | Предоставяне на грижи или помощ на едно или повече лица, страдащи от някакъв свързан с възрастта проблем, хронично заболяване или увреждане, поне веднъж седмично (без да се включват професионалните дейности) | 1 Да<br>2 Не<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)                                                                                                                                             | Всички      |
| IC2                                             | Връзка на лицето(лицата), което(които) страда(т) от някакъв вид хронично заболяване или увреждане, или свързан с възрастта проблем и получава(т) грижи или помощ от респондента поне веднъж седмично            | 1 Член(ове) на семейството на респондента<br>2 Не е(са) член(ове) на семейството на респондента<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо                                    | ако IC1 = 1 |
| IC3                                             | Брой часове на седмица, в които респондентът предоставя грижи или помощ на лицето(лицата), страдащи от някакво хронично заболяване или увреждане, или свързан с възрастта проблем                               | 1 По-малко от 10 часа на седмица<br>2 Най-малко 10 часа, но по-малко от 20 часа на седмица<br>3 20 часа или повече на седмица<br>– 1 липсва (неизвестен, отказ за даване на отговор)<br>– 2 не е приложимо      | ако IC1 = 1 |

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Окончателни размери на извадките, които трябва да бъдат постигнати

|                                                         | Лица над 15 г. за интервюиране |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Държавите — членки на ЕС</b>                         |                                |
| Белгия                                                  | 6 500                          |
| България                                                | 5 920                          |
| Чешка република                                         | 6 510                          |
| Дания                                                   | 5 350                          |
| Германия                                                | 15 260                         |
| Естония                                                 | 4 270                          |
| Ирландия                                                | 5 057                          |
| Гърция                                                  | 6 667                          |
| Испания                                                 | 11 620                         |
| Франция                                                 | 13 110                         |
| Италия                                                  | 13 180                         |
| Кипър                                                   | 4 095                          |
| Латвия                                                  | 4 555                          |
| Литва                                                   | 4 850                          |
| Люксембург                                              | 4 000                          |
| Унгария                                                 | 6 410                          |
| Малта                                                   | 3 975                          |
| Нидерландия                                             | 7 515                          |
| Австрия                                                 | 6 050                          |
| Полша                                                   | 10 690                         |
| Португалия                                              | 6 515                          |
| Румъния                                                 | 8 420                          |
| Словения                                                | 4 486                          |
| Словакия                                                | 5 370                          |
| Финландия                                               | 5 330                          |
| Швеция                                                  | 6 200                          |
| Обединено кралство                                      | 13 085                         |
| <b>Общо за държавите — членки на ЕС</b>                 | <b>194 990</b>                 |
| Швейцария                                               | 5 900                          |
| Исландия                                                | 3 940                          |
| Норвегия                                                | 5 170                          |
| <b>Общо, включително Швейцария, Исландия и Норвегия</b> | <b>210 000</b>                 |

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Национални територии, които не са включени в изследването**

| Държава            | Национални територии                                                                                                      |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Франция            | Френски отвъдморски департаменти и територии                                                                              |
| Кипър              | Неконтролираната от държавата част от територията                                                                         |
| Нидерландия        | Карибски острови (Бонер, Св. Евстатий, Саба), Западни Фризийски острови с изключение на Texel                             |
| Ирландия           | Всички острови в открито море с изключение на Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan и Valentia |
| Обединено кралство | Шотландия на север от Каледонския проток, островите Сили                                                                  |

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 142/2013 НА КОМИСИЯТА****от 19 февруари 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2535/2001 по отношение на данните на новозеландския орган,  
издаващ сертификати за износ на млечни продукти**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Регламент за единната ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 144, параграф 1 и член 148, буква в) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение XII към Регламент (ЕО) № 2535/2001 на Комисията от 14 декември 2001 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на режима на внос на мляко и млечни продукти и за откриване на тарифни квоти <sup>(2)</sup> са изброени органите, отговарящи за издаването на сертификати IMA 1 (inward-monitoring arrangement).
- (2) Нова Зеландия съобщи на Комисията, че от 1 март 2013 г. се изменят наименованието и адресът на издаващия орган, посочен във въпросното приложение.

Във връзка с това е необходимо да се актуализират данните на новозеландския издаващ орган, посочен в приложение XII към същия регламент.

- (3) Поради това Регламент (ЕО) № 2535/2001 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение XII към Регламент (ЕО) № 2535/2001 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага за сертификати IMA 1, издавани от 1 март 2013 г. нататък.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 29.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение XII към Регламент (ЕО) № 2535/2001 текстът за Нова Зеландия се заменя със следния текст:

|                |                                                                                   |                                                                                  |                                 |                                                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Нова Зеландия | ex 0405 10 11<br>ex 0405 10 19<br>ex 0405 10 30<br>ex 0406 90 01<br>ex 0406 90 21 | Масло<br>Масло<br>Масло<br>Сирена, предназначени за преработка<br>Сирене „Чедар“ | Ministry for Primary Industries | Pastoral House<br>25 The Terrace<br>PO Box 2526<br>Wellington 6140<br>Тел. +64 4 894 0100<br>Факс + 64 4 894 0720<br>www.mpi.govt.nz“ |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 143/2013 НА КОМИСИЯТА

от 19 февруари 2013 година

за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията по отношение на определянето на емисиите на CO<sub>2</sub> от превозните средства, представени за многоетапно одобрение на типа

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства<sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 3 от него,

като взе предвид Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива)<sup>(2)</sup>, и по-специално член 39, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 715/2007 се установяват общи технически изисквания за одобрението на типа на моторни превозни средства и на резервни части по отношение на техните емисии и се определят правила за съответствието в експлоатация, дълготрайността на устройствата, регулиращи замърсяването, системите за бордова диагностика (СБД), измерването на разхода на гориво и достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства.
- (2) С Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства<sup>(3)</sup> се определят административните разпоредби за проверките на съответствието на превозните средства по отношение на емисиите на CO<sub>2</sub> и изискванията за измерването на емисиите на CO<sub>2</sub> и разхода на гориво на тези превозни средства.
- (3) С Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2011 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки търговски превозни средства като част от цялостния подход на Съюза за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от лекотоварните превозни средства<sup>(4)</sup> се установява задължението да се създаде процедура за получаване на представителни стойности за емисиите на CO<sub>2</sub>, ефективността на използване на

горивото и масата на напълно комплектованите превозни средства, като същевременно се гарантира, че производителят на базовото превозно средство има своевременен достъп до информацията за масата и специфичните емисии на CO<sub>2</sub> на напълно комплектованото превозно средство.

- (4) Съгласно Регламент (ЕС) № 510/2011 специфичните емисии на CO<sub>2</sub> от напълно комплектовани превозни средства следва да се разпределят на производителя на базовото превозно средство. При установяване на процедурата за мониторинг, за да се гарантира, че стойностите на емисиите на CO<sub>2</sub>, ефективността на използване на горивото и масата на напълно комплектованите превозни средства са представителни, методът за определяне на масата и стойностите на CO<sub>2</sub> следва да бъде определен, ако е целесъобразно, въз основа на стойностите на CO<sub>2</sub>, които съответстват на различните класове крайна инерционна маса, или въз основа на само една стойност на емисиите на CO<sub>2</sub>, получена от масата на базовото превозно средство, към която се добавя предвидително определена маса, диференцирана от клас N<sub>1</sub>.
- (5) Въз основа на алтернативните методи, посочени в приложение II, част Б, точка 7 от Регламент (ЕС) № 510/2011, бяха разгледани и оценени различни варианти по отношение на тяхната точност, представителност и осъществимост. Вариантът, който се основава на изпитване на базовото превозно средство с една приблизителна стойност на масата, при което компонентът, съответстващ на каросерията, се изчислява чрез прилагане на полиномна формула в зависимост от референтната маса на базовото превозно средство, предлага най-добър баланс между точността по отношение определянето на емисиите на CO<sub>2</sub> на напълно комплектовано превозно средство, свързаните с него разходи и степента на трудност на изпълнението.
- (6) За да се гарантира, че резултатите от действията на производителите на превозни средства за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> в съответствие с Регламент (ЕС) № 510/2011 може да бъдат следени по подходящ и ефективен начин, е необходимо съответната информация да се включи в сертификата за съответствие.
- (7) Следва да се предостави достатъчно време за подготовка, за да се даде възможност на производителите и националните органи да адаптират своите процедури към новите правила.
- (8) В светлината на придобития опит от прилагането на процедурата за определяне на емисиите на CO<sub>2</sub> от напълно комплектовани превозни средства и от мониторинга на тези емисии е целесъобразно да се преразгледа процедурата и да се оцени представителността на емисиите на CO<sub>2</sub>, както и ефикасността и точността на мониторинга на емисиите на CO<sub>2</sub>, най-късно до края на 2016 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 145, 31.5.2011 г., стр. 1.

- (9) Поради това Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 следва да бъдат съответно изменени.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет по моторните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

#### Член 2

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

#### Член 3

Комисията оценява необходимостта от преразглеждане на процедурата, установена в точки 5.1 — 5.7 от приложение XII към Регламент (ЕО) № 692/2008, изменен с настоящия регламент.

Въз основа на тази оценка и не по-късно от 31 декември 2016 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, придружен, ако е целесъобразно, от подходящи предложения.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

#### Член 4

1. По време на преходния период, който ще продължи до 1 януари 2014 г., сертификатите за съответствие на базови превозни средства от категория N<sub>1</sub>, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007, издадени в съответствие с Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 преди измененията, въведени с настоящия регламент, продължават да бъдат валидни.

2. По време на преходния период, който ще продължи до 1 януари 2014 г., сертификатите за съответствие на напълно комплектовани превозни средства от категория N<sub>1</sub>, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007, издадени в съответствие с Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 преди измененията, въведени с настоящия регламент, продължават да бъдат валидни.

3. Считано от 1 януари 2013 г. националните органи считат сертификатите за съответствие, които отговарят на изискванията, посочени в настоящия регламент, за валидни.

#### Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2014 г., с изключение на член 4, параграф 3, който се прилага от 1 януари 2013 г.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят, както следва:

1) в приложение I се добавят следните точки 2.17, 2.17.1 и 2.17.2:

„2.17. Превозно средство, представено за многоетапно одобрение на типа (единствено в случай на некомплектовани или напълно комплектовани превозни средства от категория N<sub>1</sub>, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007): да/не <sup>(1)</sup>

2.17.1. Маса на базовото превозно средство в готовност за движение: ..... kg.

2.17.2. Предварително определена маса, изчислена в съответствие с точка 5 от приложение XII към Регламент (ЕО) № 692/2008: ..... kg.“

2) приложение IX се изменя, както следва:

а) част I „Комплектовани и напълно комплектовани превозни средства“ се изменя, както следва:

i) в образец Б — страница 1, Напълно комплектовани превозни средства, ЕО сертификат за съответствие, се вмъква следната точка 0.2.2:

„0.2.2. Информация за одобрение на типа на базовото превозно средство <sup>(1)</sup>:

Тип: .....

Вариант <sup>(4)</sup>: .....

Версия <sup>(4)</sup>: .....

Номер на одобрението на типа, включително номер на разширението .....“;

ii) в образец Б — страница 1, Напълно комплектовани превозни средства, ЕО сертификат за съответствие, се вмъква следната точка 0.5.1:

„0.5.1. Наименование и адрес на производителя на базовото превозно средство<sup>(1)</sup> .....“;

iii) в страница 2 — Превозни средства от категория N<sub>1</sub> (комплектовани и напълно комплектовани превозни средства)“ се вмъква следната точка 14:

„14. Маса на базовото превозно средство в готовност за движение: .....kg <sup>(1)</sup>“;

б) в обяснителните бележки към приложение IX се добавя следната обяснителна бележка <sup>(1)</sup>:

„<sup>(1)</sup> В случай на напълно комплектовани превозни средства от категория N<sub>1</sub>, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007.“

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят, както следва:

1) в допълнение 3 към приложение I се вмъкват следните точки 2.17, 2.17.1 и 2.17.2:

„2.17. Превозно средство, представено за многоетапно одобрение на типа (единствено в случай на некомплектовани или напълно комплектовани превозни средства от категория  $N_1$ , попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007): да/не <sup>(1)</sup>

2.17.1. Маса на базовото превозно средство в готовност за движение: ..... kg

2.17.2. Предварително определена маса, изчислена в съответствие с приложение XII, точка 5 от Регламент (ЕО) № 692/2008: ..... kg“

2) в приложение XII се добавя следната точка 5:

„5. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЕМИСИИТЕ НА  $CO_2$  И РАЗХОДА НА ГОРИВО НА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА ОТ КАТЕГОРИЯ  $N_1$ , ПРЕДСТАВЕНИ ЗА МНОГОЕТАПНО ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА

5.1. За целите на определянето на емисиите на  $CO_2$  и разхода на гориво на превозно средство, представено за многоетапно одобрение на типа, определено в член 3, параграф 7 от Директива 2007/46/ЕО, базовото превозно средство, определено в член 3, параграф 18 от посочената директива, трябва да се подложи на изпитване в съответствие с точки 2 и 3 от настоящото приложение.

5.2. Референтната маса, която се използва за изпитването, е масата, получена по следната формула:

$$RM = RM_{\text{базово превозно средство}} + DAM$$

В тази формула:

$RM$  = референтна маса, която се използва за изпитването, в kg.

$RM_{\text{базово превозно средство}}$  = референтна маса на базовото превозно средство, както е определена в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 715/2007, в kg.

$DAM$  = добавена предварително определена маса, изчислена в съответствие с формулата, посочена в точка 5.3, която съответства на приблизителното тегло на каросерията, монтирана на базовото превозно средство, в kg.

5.3. Предварително определената маса се изчислява по следната формула:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{\text{базово превозно средство}})$$

В тази формула:

$DAM$  = предварително определена маса, в kg

$a$  = мултипликативен коефициент, изчислен в съответствие с формулата, посочена в точка 5.4

$TPMLM$  = технически допустима максимална маса, заявена от производителя на базовото превозно средство, в kg

$RM_{\text{базово превозно средство}}$  = референтна маса на базовото превозно средство, както е определена в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 715/2007, в kg.

5.4. Мултипликативният коефициент се изчислява по следната формула:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{\text{базово превозно средство}}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{\text{базово превозно средство}} + 0,4284491516$$

В тази формула:

$a$  = мултипликативен коефициент

$RM_{\text{базово превозно средство}}$  = референтна маса на базовото превозно средство, както е определена в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 715/2007, в kg.

5.5. Производителят на базовото превозно средство е отговорен за правилното прилагане на изискванията, установени в точки 5.1 — 5.4.

- 5.6. Производителят на напълно комплектованото превозно средство трябва да включи в сертификата за съответствие информацията относно базовото превозно средство в съответствие с приложение IX към Директива 2007/46/ЕО.
- 5.7. В случай на превозни средства, представени за индивидуално одобрение на превозно средство, сертификатът за индивидуално одобрение включва следната информация:
- а) емисиите на CO<sub>2</sub>, измерени съгласно методологията, определена в точки 5.1 — 5.4;
  - б) масата на напълно комплектованото превозно средство в готовност за движение;
  - в) идентификационния код, съответстващ на типа, варианта и версията на базовото превозно средство;
  - г) номера на одобрението на типа на базовото превозно средство, включително номера на разширението;
  - д) наименованието и адреса на производителя на базовото превозно средство;
  - е) масата на базовото превозно средство в готовност за движение.
- 5.8. Процедурата, установена в точки 5.1 — 5.7, се прилага за базови превозни средства от категория N<sub>1</sub>, както са определени в приложение II, част А, точка 1.2.1 от Директива 2007/46/ЕО, включени в обхвата на Регламент (ЕО) № 715/2007.“
-

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 144/2013 НА КОМИСИЯТА

от 19 февруари 2013 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009 по отношение на някои енологични практики и приложимите ограничения, а също и на Регламент (ЕО) № 436/2009 по отношение на вписването на тези практики в документите, придружаващи превоза на лозаро-винарски продукти, и регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 121, трета и четвърта алинея, член 185а, член 185в, параграф 3 и член 192 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията от 10 юли 2009 г. относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на категориите лозаро-винарски продукти, енологичните практики и приложимите ограничения <sup>(2)</sup> разрешените енологични практики са определени в приложение I към посочения регламент. Международната организация по лозата и виното (OIV) измени условията за използване на някои енологични практики, които вече са разрешени в Съюза. За да се осигурят на производителите от Съюза същите възможности, с които разполагат производителите от трети държави, условията за използване на тези енологични практики следва да бъдат изменени в Съюза въз основа на определения от OIV условия за използване.
- (2) OIV прие нови енологични практики. За да се осигурят на производителите от Съюза новите възможности, с които разполагат производителите от трети държави, тези нови енологични практики следва да бъдат разрешени в Съюза при определения от OIV условия за използване.
- (3) Допълнение 10 към приложение I А към Регламент (ЕО) № 606/2009 съдържа изискванията за обработката за частично намаляване на алкохолното съдържание на виното. Понятието частично намаляване на алкохолното съдържание на виното бе заменено в рамките на OIV от понятието корекция на алкохолното съдържание на виното. Във връзка с това се налага съответно да се адаптира текстът на допълнението. В допълнението се посочва също така, че държавите членки могат да предвидят обработката за частично намаляване на алкохолното съдържание на виното да стане предмет на декларация към компетентните органи. За да се осигури ефикасност на контрола, следва да се уточни, че става дума за декларация, която предшества реалното извършване на обработката за намаляване на алкохолното съдържание.

- (4) Вината от Италия с типология „aleatico“, които имат право на защитеното наименование за произход „Pergola“, както и на традиционното обозначение „passito“, и вината от Унгария със защитено наименование за произход или защитено географско указание, които имат право да носят обозначението „jégbor“, имат много високо захарно съдържание и се произвеждат в малки количества. За доброто съхраняване на тези вина Италия и Унгария поискаха дерогация от максималната гранична стойност за съдържанието на серен диоксид. Следва да се разреши максимална гранична стойност на съдържанието на серен диоксид от 350 mg на литър за италианските вина и 400 mg на литър за унгарските вина.
- (5) Въглероден диоксид, който не е получен от алкохолната ферментация на гроздова мъст, може да присъства в пенливите вина в резултат на протичащия газообмен при използването на въглероден диоксид за преливане от един съд в друг чрез противоналягане. Този газообмен не увеличава налягането на въглеродния диоксид и поради това не бива да води до заключението, че тези продукти са били подложени на газиране. Необходимо е да се поясни обаче, че газообменът с въглероден диоксид, получен от алкохолната ферментация на гроздова мъст, трябва да се счита за допустим само ако е неизбежен при преливането от един съд в друг чрез противоналягане.
- (6) В съответствие с член 120ж от Регламент (ЕО) № 1234/2007 в приложение IV към Регламент (ЕО) № 606/2009 са предвидени определени методи на анализ, които позволяват да се определи съставът на продуктите от лозаро-винарския сектор, и правилата, чрез които може да се установи дали тези продукти са преминали през обработки, които противоречат на разрешените енологични практики, когато липсват методи или правила, препоръчани и публикувани от OIV. OIV прие определени специфични методи за анализ на гроздовата захар (концентрирана ректифицирана гроздова мъст). Съответните методи, понастоящем включени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 606/2009, следва да се заличат.
- (7) Определени енологични практики са особено силно изложени на риск от използване с измамна цел и трябва да бъдат посочени в регистрите и придружителните документи в съответствие с Регламент (ЕО) № 436/2009 на Комисията от 26 май 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на лозарския регистър, задължителните декларации и събирането на информация с цел наблюдение на пазара, придружителните документи при превоза на продукти и регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор <sup>(3)</sup>. Изискванията във връзка с такива практики, като корекцията на алкохолното съдържание на вината,

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 15.

обработката чрез катионен обмен за повишаване на киселинното съдържание и електромембранната обработка, предвиждат тези практики да подлежат на вписване в споменатите по-горе регистри. Правилата за вписванията, предвидени в Регламент (ЕО) № 436/2009, следва да бъдат адаптирани, за да бъдат взети под внимание измененията в Регламент (ЕО) № 606/2009, въведени с настоящия регламент.

- (8) Поради това регламенти (ЕО) № 606/2009 и (ЕО) № 436/2009 следва да бъдат съответно изменени.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на регулаторния комитет, създаден по силата на член 195, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009

Регламент (ЕО) № 606/2009 се изменя, както следва:

- 1) приложение I А се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент;
- 2) приложение I Б се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент;
- 3) приложение II се изменя в съответствие с приложение III към настоящия регламент.
- 4) приложение IV се изменя в съответствие с приложение IV към настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

#### Член 2

##### Изменение на Регламент (ЕО) № 436/2009

Регламент (ЕО) № 436/2009 се изменя, както следва:

- 1) член 41, параграф 1 се изменя, както следва:

а) буква п) се заменя със следния текст:

„п) обработката с електродиализа или обработката чрез катионен обмен за осигуряване на тартаратна стабилност на вината или обработката чрез катионен обмен за повишаване на киселинното съдържание;“

б) буква т) се заменя със следния текст:

„т) корекцията на алкохолното съдържание на вината;“

в) добавя се следната буква ф):

„ф) електромембранната обработка за повишаване или намаляване на киселинното съдържание.“

- 2) приложение VI се изменя в съответствие с приложение V към настоящия регламент.

#### Член 3

##### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I А към Регламент (ЕО) № 606/2009 се изменя, както следва:

1) таблицата се изменя, както следва:

а) на ред 10:

i) в колона 1 се добавя следното тире:

„— протеинови екстракти от дрожди.“

ii) в колона 3 се добавя следният текст:

„За обработката на гроздовата мъст и на белите вина и вината тип „розе“ граничната стойност за използване на протеиновите екстракти от дрожди е 30 g/hl, а за обработката на червените вина — 60 g/hl;“

б) на ред 40 енологичната практика, фигурираща в колона 1, се заменя със следния текст:

„Корекция на алкохолното съдържание на вината“

в) добавят се следните редове:

|     |                                                                                |                                                                                                                                                                                                          |  |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| „48 | Повишаване на киселинното съдържание чрез катионен обмен                       | Условия и гранични стойности, предвидени в приложение XVa, букви В и Г от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и в членове 11 и 13 от настоящия регламент.<br><br>Съобразно условията, предвидени в допълнение 15  |  |
| 49  | Намаляване на захарното съдържание на гроздовата мъст чрез мембранно разделяне | За продуктите, дефинирани в приложение XIb, точка 10 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, при условията, установени в допълнение 16.                                                                           |  |
| 50  | Намаляване на киселинното съдържание чрез електромембранна обработка           | Условия и гранични стойности, предвидени в приложение XVa, букви В и Г от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и в членове 11 и 13 от настоящия регламент.<br><br>Съобразно условията, предвидени в допълнение 17“ |  |

2) допълнение 10 се заменя със следния текст:

„Допълнение 10

#### Изисквания за обработката за корекция на алкохолното съдържание на виното

Обработката за корекция на алкохолното съдържание (наричана по-долу за краткост „обработката“) има за цел да се намали евентуалното прекомерно съдържание на етанол във виното с оглед подобряване на балансираността на вкусовите му качества.

Изисквания:

- 1) Целите могат да се постигнат посредством техники за физическо отделяне, използвани самостоятелно или комбинирани.
- 2) Обработваните вина не трябва да имат органолептични недостатъци и трябва да бъдат годни за пряка консумация от човека.
- 3) Отстраняването на алкохола във виното не може да се прилага, ако върху някой от лозаро-винарските продукти, употребявани при производството на съответното вино, се използва една от манипулациите по обогатяване, предвидени в приложение XVa към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

- 4) Алкохолното съдържание може да бъде намалено с не повече от 20 %, а общото алкохолно съдържание по обем на крайния продукт трябва да е съобразено с това, което е определено в приложение XIб, точка 1, втора алинея, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
  - 5) Прилагането на обработката се ръководи от енолог или квалифициран специалист.
  - 6) Обработката трябва да бъде вписана в регистъра, посочен в член 185в, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
  - 7) Държавите членки могат да предвият обработката да стане предмет на предварителна декларация към компетентните органи.“
- 3) В допълнение 14 третото и четвъртото тире се заменят със следния текст:

„— Прилагането на обработката се ръководи от енолог или квалифициран специалист. Обработката трябва да бъде вписана в регистъра, посочен в член 185в, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

— Използваните мембрани трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 и на Регламент (ЕС) № 10/2011 на Комисията (\*), както и на националните разпоредби, приети за целите на тяхното прилагане. Те трябва да отговарят на изискванията на Международния енологичен кодекс, публикуван от Международната организация по лозята и виното.

(\*) ОВ L 12, 15.1.2011 г., стр. 1.“

- 4) Добавят се следните допълнения 15, 16 и 17:

*„Допълнение 15*

**Изисквания за повишаването на киселинното съдържание чрез катионен обмен**

Обработката чрез катионен обмен (наричана по-долу за краткост „обработката“) има за цел да се повиши съдържанието на титруеми киселини и действителната киселинност (намаление нивото на рН) посредством частична физическа екстракция на катиони с помощта на катионен обмен.

Изисквания:

- 1) Обработката следва да се извършва с помощта на смоли катионообменители, регенерирани киселинно.
- 2) Обработката трябва да обхваща само отстраняването на излишните катиони.
- 3) За да се предотврати получаването на фракции от гроздовата мъст или виното, обработката следва да протича по непрекъснат метод, посредством включване, в рамките на технологичната линия, на обработените продукти в оригиналните продукти.
- 4) Като алтернативно решение, смолата би могла да се добави пряко в затворената бчва, в изискуемото количество, след което да се отстрани чрез всеки подходящ физически метод.
- 5) Всички манипулации се ръководят от енолог или квалифициран специалист.
- 6) Обработката трябва да бъде вписана в регистъра, посочен в член 185в, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- 7) Катионните смоли трябва да бъдат съобразени с предписанията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 и с националните разпоредби и разпоредбите на Съюза, приети за целите на прилагането на посочения регламент и да отговарят на изискванията от аналитичен характер, посочени в допълнение 4 към настоящото приложение. Използването им не трябва да предизвиква прекомерни изменения във физикохимичния състав и в сетивните характеристики на гроздовата мъст или виното и трябва да е съобразено с граничните стойности, определени в точка 3 на монографията „Смоли катионообменители“ на Международния енологичен кодекс, публикуван от Международната организация по лозята и виното.

## Допълнение 16

**Изисквания за обработката за намаляване на захарното съдържание на гроздовата мъст чрез мембранно разделяне**

Обработката за намаляване на захарното съдържание (наричана по-долу за краткост „обработката“) има за цел да се отстрани захар от гроздовата мъст посредством мембранно разделяне, при което микрофилтрирането или ултрафилтрирането се съчетават с нанофилтрирането или обратната осмоза.

Изисквания:

- 1) Обработката води до намаляване на обема в зависимост от количеството и захарното съдържание на захарния разтвор, извлечен от първоначалната гроздова мъст.
- 2) Тези процеси трябва да позволят да се запази съдържанието на останалите съставки на гроздовата мъст, без това на захар.
- 3) Намаляването на захарното съдържание на гроздовата мъст изключва корекцията на алкохолното съдържание на вината, които са получени от нея.
- 4) Обработката не може да се използва едновременно с някоя от манипулациите по обогатяване, предвидени в приложение XVa към Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- 5) Обработката се извършва върху определен обем гроздова мъст в зависимост от преследваната цел за намаляване на захарното съдържание.
- 6) Първият етап, от една страна, има за цел да направи гроздовата мъст годна за втория етап на концентриране, а от друга — да се запазят макромолекулите, които са по-големи по размер от прага на разделяне на мембраната. Този етап може да бъде реализиран чрез ултрафилтриране.
- 7) Пермеатът, получен по време на първия етап от обработката, впоследствие се съгъстява посредством нанофилтриране или обратна осмоза.  
  
Изходната вода и органичните киселини, които по-специално не са задържани в процеса на нанофилтриране, могат да бъдат наново добавени в обработената гроздова мъст.
- 8) Обработката трябва да се извършва под ръководството на енолог или квалифициран специалист.
- 9) Използваните мембрани трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 и Регламент (ЕС) № 10/2011, както и на националните разпоредби, приети за целите на тяхното прилагане. Те трябва да отговарят на изискванията на Международния енологичен кодекс, публикуван от Международната организация по лозята и виното.

## Допълнение 17

**Изисквания за намаляването на киселинното съдържание чрез електромембранна обработка**

Електромембранната обработка (наричана по-долу за краткост „обработката“) е физичен метод за екстрахиране на йони от гроздовата мъст или виното под въздействието на електрическо поле с помощта, от една страна, на пропускливи за анионите мембрани, и от друга страна, на двуполосни мембрани. Използването на пропускливи за анионите мембрани и на двуполосни мембрани позволява да се постигне намаляване на съдържанието на титруеми киселини и на действителната киселинност (увеличаване на нивото на pH).

Изисквания:

- 1) Анионните мембрани трябва да бъдат разположени така, че да позволяват само извличането на анионите, и по-специално — на органичните киселини, от гроздовата мъст или виното.
- 2) Двуполосните мембрани трябва да бъдат непроницаеми за анионите и за катионите на гроздовата мъст и виното.

- 3) Виното, получено от гроздова мъст или от вино с намалено киселинно съдържание в резултат на този вид обработка, трябва да съдържа поне 1 g.l<sup>-1</sup> винена киселина.
- 4) Намаляването на киселинното съдържание по мембранен път и повишаването на киселинното съдържание взаимно се изключват.
- 5) Този процес се осъществява под ръководството на енолог или квалифициран специалист.
- 6) Обработката трябва да бъде вписана в регистъра, посочен в член 185в, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- 7) Използваните мембрани трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 и Регламент (ЕС) № 10/2011, както и на националните разпоредби, приети за целите на тяхното прилагане. Те трябва да отговарят на изискванията на Международния енологичен кодекс, публикуван от Международната организация по лозята и виното.“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложение I Б към Регламент (ЕО) № 606/2009, в част А точка 2 се изменя, както следва:

- 1) в буква г) се добавя следното тире:

„— вината от Италия с типология „aleatico“, които имат право на защитеното наименование за произход „Pergola“, както и на традиционното обозначение „passito“.“

- 2) в буква д) шестото тире се заменя със следния текст:

„— вината от Унгария, които имат право на защитено наименование за произход и които носят съобразно унгарското законодателство обозначението „Tokaji másolás“, „Tokaji fordítás“, „Tokaji aszúeszencia“, „Tokaji eszencia“, „Tokaji aszú“, „Töppedt szőlőből készült bor“ или „Jégbor“;“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

В приложение II към Регламент (ЕО) № 606/2009, в част А, точка 10 третата алинея се заменя със следния текст:

„Използването на въглероден диоксид при процедурата преливане от един съд в друг чрез противоналягане е разрешено, ако се извършва под контрол и при условие че неизбежният газообмен с въглероден диоксид, получен от алкохолната ферментация на гроздова мъст, не води до повишаване на налягането на въглеродния диоксид в пенливото вино.“

---

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

В приложение IV към Регламент (ЕО) № 606/2009, в част Б букви а)—д) се заличават.

---

*ПРИЛОЖЕНИЕ V*

В приложение VI към Регламент (ЕО) № 436/2009, в част Б, точка 1.4, буква б) цифрата 11 се заменя със следния текст:

„11: алкохолното съдържание на продукта е коригирано“.

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 145/2013 НА КОМИСИЯТА****от 19 февруари 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета от 19 февруари 2004 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве <sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, букви а) и б) от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение III към Регламент (ЕО) № 314/2004 се изброяват лицата, за които се отнася замразяването на средства и икономически ресурси съгласно този регламент. В приложение II към Регламент (ЕО) № 314/2004 са изброени компетентните органи, натоварени със специфични задачи по прилагането на този регламент.
- (2) Решение 2011/101/ОВППС на Съвета от 15 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки срещу Зимбабве <sup>(2)</sup> определя физическите и юридическите лица, спрямо които трябва да се прилагат ограничения съгласно предвиденото в член 5 от това решение, а Регламент (ЕО) № 314/2004 привежда в действие това решение, доколкото се изискват действия на равнище Съюз.

(3) На 18 февруари 2013 г. Съветът реши да извади някои образувания от списъка на лицата и образуванията, спрямо които следва да се прилагат ограниченията. Приложение III към Регламент (ЕО) № 314/2004 следва да бъде изменено, за да съответства на посоченото решение на Съвета.

(4) Приложение II към Регламент (ЕО) № 314/2004 следва да бъде актуализирано въз основа на последно предоставената информация от държавите членки по отношение на определянето на компетентните органи.

(5) Поради това Регламент (ЕС) № 314/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕС) № 314/2004 се изменя, както следва:

- 1) Приложение II се заменя с текста от приложение I към настоящия регламент.
- 2) Приложение III се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
началникът на Службата за инструментите на  
външната политика

<sup>(1)</sup> ОВ L 55, 24.2.2004 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 42, 16.2.2011 г., стр. 6–23.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## „ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Уебсайтове за информация относно компетентните органи, посочени в членове 4, 7 и 8, и адрес за изпращане на нотификации до Европейската комисия**

## БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## ДАНИЯ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ЕСТОНИЯ

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## ИСПАНИЯ

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

## ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## ИТАЛИЯ

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

## ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

## УНГАРИЯ

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

## МАЛТА

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## НИДЕРЛАНДИЯ

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

## АВСТРИЯ

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

## ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

## ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

## СЛОВЕНИЯ

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## СЛОВАКИЯ

<http://www.foreign.gov.sk>

## ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

## ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Адрес за изпращане на нотификации до Европейската комисия:**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium

Електронна поща: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение III към Регламент (ЕО) № 314/2004 се изменя, както следва:

(1) В категория „I. Лица“ се заличават следните вписвания:

|      | Име<br>(и евентуални псевдоними)    | Идентификационни данни                                                                                                                                                                      | Основания за включване в списъка                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Chapfika, David                     | Бивш заместник-министър на земеделието (бивш заместник-министър на финансите), роден на 7.4.1957 г.;<br>Паспорт: ZL037165.<br>Лична карта: 63-052161G48                                     | Председател на национално равнище на комитета на ZANU-PF за набиране на средства; през 2008 г. финансира военизирани отряди, като подпомага техните бази в района на Ноуууу, Mutoko.                                                                          |
| (2)  | Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha     | Бивш управител на провинция Manicaland. Роден на 13. 8.1942 г.<br>Паспорт AD000013.<br>Лична карта 63-022247R42                                                                             | Бивш постоянен секретар на Министерството на мините и развитието на минното дело на Зимбабве и бивш управител на провинция Manicaland. Свързан с фракцията на ZANU-PF в правителството. През юни 2008 г. дава заповед за репресии срещу поддръжниците на MDC. |
| (3)  | Chipanga, Tongesai Shadreck         | Бивш заместник-министър на вътрешните работи, роден на 10.10.1940 г. или 10.10.1946 г.                                                                                                      | Бивш член на правителството и бивш директор на тайната полиция на Зимбабве, свързан с убийство по политически причини.                                                                                                                                        |
| (4)  | Kwenda, R.                          | Майор, Zaka East.                                                                                                                                                                           | Пряко свързан с кампанията на терор, разгърната преди и по време на изборите. Ръководи насилията в Zaka през 2008 г.                                                                                                                                          |
| (5)  | Mahofa, Shuvai Ben                  | Бивш заместник-министър на развитието на младежта, равенството на половете и заетостта, роден на 4.4.1941 г.<br>Паспорт AD000369.<br>Лична карта 27-031942V27                               | Финансирал лицата, създали бази за изтезания в Masvingo. Лица от тези бази убиват Mapurisa Zvidzai на 24 април 2008 г. и Tiziro Moyo на 11 юни 2008 г.                                                                                                        |
| (6)  | Mashava, G.                         | Полковник, Chiredzi Central.                                                                                                                                                                | Ръководи насилие по политически причини в Chiredzi през 2008 г.                                                                                                                                                                                               |
| (7)  | Moyo, Gilbert                       | „Ветеран от войната“, ръководител на военизираните отряди на ZANU-PF.                                                                                                                       | Пряк участник в кампанията на терор, разгърната преди и по време на изборите от 2008 г. в Mashonaland West (Chegutu); замесен в насилственото изземване на ферми.                                                                                             |
| (8)  | Mpabanga, S.                        | Подполковник, Mwenezi East.                                                                                                                                                                 | Пряк участник в кампанията на терор, разгърната преди и по време на изборите. Ръководи насилие по политически причини в Mwenezi.                                                                                                                              |
| (9)  | Msipa, Cephas George                | Бивш управител на провинция Midlands, роден на 7.7.1931 г.                                                                                                                                  | Бивш управител на провинция, свързан с фракцията на ZANU-PF в правителството.                                                                                                                                                                                 |
| (10) | Muchono, C.                         | Подполковник, провинция Mwenezi West.                                                                                                                                                       | Пряк участник в кампанията на терор преди и по време на изборите, като ръководи кампанията в Mwenezi през 2008 г.                                                                                                                                             |
| (11) | Mudenge, Isack Stanislaus Goreraivo | Министър на висшето образование и следдипломната квалификация (бивш министър на външните работи), роден на 17.12.1941 г. или 17.12.1948 г.<br>Паспорт AD000964.<br>Лична карта 63-645385Q22 | Член на правителството от ZANU-PF.                                                                                                                                                                                                                            |
| (12) | Mudonhi, Columbus                   | Помощник-инспектор, Национална полиция на Зимбабве.                                                                                                                                         | Пряк участник в кампанията на терор преди и след изборите, като ръководи насилията в Buhera през 2008 г.                                                                                                                                                      |

|      | Име<br>(и евентуални псевдоними) | Идентификационни данни                                                                                                                                                                                                                                                                                | Основания за включване в списъка                                                                                                                                                                                                                 |
|------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (13) | Mugariri, Bothwell               | Бивш старши помощник-комисар в полицията.                                                                                                                                                                                                                                                             | Бивш служител на силите за сигурност, носещ основна отговорност за сериозни нарушения на свободата на мирни събрания. Като командващ офицер в Harare е свързан с операции на насилие през март 2007 г.                                           |
| (14) | Mumba, Isaac                     | Старши полицейски офицер.                                                                                                                                                                                                                                                                             | Пряк участник в кампанията на терор преди и след изборите през 2008 г. Участва в командната верига, организира насилието в селището Soka в Muzarabani.                                                                                           |
| (15) | Mutsvunguma, S.                  | Полковник, Headlands.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Пряк участник в кампанията на терор, разгърната преди и по време на изборите в Mutare и Highlands през 2008 г.                                                                                                                                   |
| (16) | Nkomo, John Landa                | Вицепрезидент. Бивш председател на Националното събрание (бивш министър по специалните въпроси в кабинета на президента), национален председател на ZANU-PF, роден на 22.8.1934 г.<br>Паспорт AD000477.<br>Лична карта 63-358161Q73                                                                   | Членът на правителството от ZANU-PF с най-дълъг стаж.                                                                                                                                                                                            |
| (17) | Nyambuya, Michael Reuben         | Бивш министър на енергетиката и енергийното развитие (бивш генерал-лейтенант, управител на провинция Manicaland), роден на 23.7.1955 г.<br>Паспорт AN045019.<br>Лична карта 50-013758E50                                                                                                              | Бивш член на правителството от ZANU-PF. Замесен в насилието в Manicaland; използва военен персонал за изземане на ферми.                                                                                                                         |
| (18) | Parirenyatwa, David Pagwese      | Бивш министър на здравеопазването и благосъстоянието на децата (бивш заместник-министър), роден на 2.8.1950 г.<br>Паспорт AD000899.<br>Лична карта 63-320762P47                                                                                                                                       | Бивш член на правителството от ZANU-PF. Организира бази за изтезания в Murehwa North и оказва подкрепа на бандите, убили Edward Pfukwa на 17 юни 2008 г. и Alloys Chandisareva Sanyangore през ноември 2008 г.                                   |
| (19) | Rangwani, Dani                   | Старши инспектор в полицията. Роден на 11. 2.1962 г.<br>Лична карта 70-006039V70                                                                                                                                                                                                                      | Член на силите за сигурност. Участва в група от 50 души, на които ZANU-PF плаща директно да откриват и измъчват привърженици на MDC през април 2007 г.                                                                                           |
| (20) | Ruwodo, Richard                  | Директор по въпросите на ветераните от войната в Министерството на отбраната. Бригаден генерал, произведен на 12 август 2008 г. в чин генерал-майор (o.p.); бивш изпълняващ длъжността постоянен заместник-секретар на Министерството на отбраната, роден на 14.3.1954 г.<br>Лична карта 63-327604B50 | Висш военен офицер, пряк участник в кампанията на терор преди и по време на изборите. Упражнява надзор над ветераните от войната, които като група се използват за изпълнение на репресивните политики на фракцията на ZANU-PF в правителството. |
| (21) | Zhuwao, Patrick                  | Бивш заместник-министър на науката и технологиите. Роден на 23.5.1967 г.<br>Лична карта 63-621736K70                                                                                                                                                                                                  | Бивш член на правителството от ZANU-PF. Възпрепятства провеждането на Конференцията по въпросите на конституцията през юли 2009 г. Тероризира привърженици на MDC около Norton, придружаван от агенти на Централната разузнавателна организация. |

2) В категорията „II. Образування“ се заличава следното вписване:

|     | Наименование           | Идентификационни данни                                                                                                                       | Основания за включване в списъка |
|-----|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| (1) | Divine Homes (PVT) Ltd | 6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe;<br>31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe;<br>12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe. | Председател — David Chapfika.    |

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 146/2013 НА КОМИСИЯТА****от 19 февруари 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

| Код по КН                                         | Код на трета държава <sup>(1)</sup> | Стандартна стойност при внос |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00                                        | IL                                  | 80,1                         |
|                                                   | MA                                  | 60,3                         |
|                                                   | TN                                  | 88,1                         |
|                                                   | TR                                  | 118,6                        |
|                                                   | ZZ                                  | 86,8                         |
| 0707 00 05                                        | EG                                  | 208,4                        |
|                                                   | MA                                  | 191,6                        |
|                                                   | TR                                  | 166,4                        |
|                                                   | ZZ                                  | 188,8                        |
| 0709 91 00                                        | EG                                  | 76,0                         |
|                                                   | ZZ                                  | 76,0                         |
| 0709 93 10                                        | MA                                  | 41,2                         |
|                                                   | TR                                  | 118,0                        |
|                                                   | ZZ                                  | 79,6                         |
| 0805 10 20                                        | EG                                  | 52,4                         |
|                                                   | IL                                  | 71,3                         |
|                                                   | MA                                  | 56,1                         |
|                                                   | TN                                  | 52,2                         |
|                                                   | TR                                  | 58,3                         |
|                                                   | ZZ                                  | 58,1                         |
| 0805 20 10                                        | IL                                  | 147,9                        |
|                                                   | MA                                  | 101,7                        |
|                                                   | ZZ                                  | 124,8                        |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | EG                                  | 67,0                         |
|                                                   | IL                                  | 138,3                        |
|                                                   | KR                                  | 134,8                        |
|                                                   | MA                                  | 121,6                        |
|                                                   | TR                                  | 66,6                         |
|                                                   | ZA                                  | 148,7                        |
|                                                   | ZZ                                  | 112,8                        |
| 0805 50 10                                        | EG                                  | 83,9                         |
|                                                   | TR                                  | 79,2                         |
|                                                   | ZZ                                  | 81,6                         |
| 0808 10 80                                        | CN                                  | 84,0                         |
|                                                   | MK                                  | 34,9                         |
|                                                   | US                                  | 177,3                        |
|                                                   | ZZ                                  | 98,7                         |
| 0808 30 90                                        | AR                                  | 136,4                        |
|                                                   | CL                                  | 223,6                        |
|                                                   | CN                                  | 36,6                         |
|                                                   | TR                                  | 179,9                        |
|                                                   | US                                  | 140,7                        |
|                                                   | ZA                                  | 109,9                        |
|                                                   | ZZ                                  | 137,9                        |

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 февруари 2013 година

за одобряване на плана за ликвидиране на класическата чума по свинете при дивите свине и за спешно ваксиниране на тези свине в определени области на Латвия

(нотифицирано под номер C(2013) 720)

(само текстът на латвийски език е автентичен)

(2013/90/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/89/ЕО на Съвета от 23 октомври 2001 г. относно мерките на Общността за борба с класическата чума по свинете<sup>(1)</sup>, и по-специално член 16, параграф 1, втора алинея и член 20, параграф 2, четвърта алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 2001/89/ЕО се въвеждат минимални мерки на Съюза за борба с класическата чума по свинете, в т.ч. мерки, които трябва да бъдат приложени в случай на потвърждаване на наличието на класическа чума по свинете при дивите свине.
- (2) През ноември 2012 г. Латвия потвърди наличието на класическа чума по свинете при дивите свине в източната част на територията си, по протежение на границата с Русия и Беларус.
- (3) След регистрираните случаи при дивите свине, през ноември 2012 г. бяха установени и случаи на огнища на класическа чума по свинете и в домашни свиневадни обекти в същия регион.
- (4) Латвия прие мерки за борба със заболяването, предвидени в Директива 2001/89/ЕО, и това доведе до ликвидирането на болестта в тези свиневадни обекти.
- (5) Предвид епидемиологичната обстановка, на 15 януари 2013 г. Латвия представи на Комисията, в съответствие с Директива 2001/89/ЕО, план за ликвидиране на класическата чума по свинете в засегнатите си региони. В допълнение, тъй като Латвия възнамерява да предприеме ваксиниране на дивите свине, на същата дата тя представи за одобрение от Комисията план за ваксинация.
- (6) Представените от Латвия планове бяха разгледани от Комисията, която прецени, че те са съобразени с Директива 2001/89/ЕО.

(7) От съображения за прозрачност е целесъобразно в настоящото решение да се посочат географските области на Латвия, в които ще бъде приложен планът за ликвидиране на болестта и в които ще се прибегне към спешно ваксиниране на дивите свине.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

### Член 1

Представеният от Латвия на 15 януари 2013 г. план за ликвидиране на класическата чума по свинете в областите, посочени в част 1 от приложението, се одобрява.

### Член 2

Представеният от Латвия на 15 януари 2013 г. план за спешно ваксиниране на дивите свине в областите, посочени в част 2 от приложението, се одобрява.

### Член 3

Латвия въвежда в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби за прилагането на планове, посочени в членове 1 и 2.

### Член 4

Адресат на настоящото решение е Република Латвия.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2013 година.

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 316, 1.12.2001 г., стр. 5.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ЧАСТ 1

**Области, обхванати от плана за ликвидиране**

В областта Alūksnes: общините Pededzes и Liepnas. В областта Rēzeknes: общините Pušas, Mākonkalna и Kaunatas. В областта Daugavpils: общините Dubnas, Višķu, Ambelū, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes и Laucesas. В областта Balvu: общините Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu и Bērzpils. В областта Rugāju: общините Rugāju и Lazdukalna. В областта Viļakas: общините Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas и Šķilbēnu. В областта Baltinavas: община Baltinavas. В областта Kārsavas: общините Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes и Mežvidu. В областта Ciblas: общините Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes и Blontu. В областта Ludzas: общините Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu и Istras. В областта Zilupes: общините Zaļesjes, Launderu и Pasiēnes. В областта Dagdas: общините Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas и Andrupenes. В областта Aglonas: общините Kasteļinas, Grāveru, Šķeltovas и Aglonas. В областта Krāslavas: общините Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu и Izvaltas.

## ЧАСТ 2

**Области, обхванати от плана за спешна ваксинация**

В областта Alūksnes: общините Pededzes и Liepnas. В областта Rēzeknes: общините Pušas, Mākonkalna и Kaunatas. В областта Daugavpils: общините Dubnas, Višķu, Ambelū, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes и Laucesas. В областта Balvu: общините Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu и Bērzpils. В областта Rugāju: общините Rugāju и Lazdukalna. В областта Viļakas: общините Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas и Šķilbēnu. В областта Baltinavas: община Baltinavas. В областта Kārsavas: общините Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes и Mežvidu. В областта Ciblas: общините Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes и Blontu. В областта Ludzas: общините Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu и Istras. В областта Zilupes: общините Zaļesjes, Launderu и Pasiēnes. В областта Dagdas: общините Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas и Andrupenes. В областта Aglonas: общините Kasteļinas, Grāveru, Šķeltovas и Aglonas. В областта Krāslavas: общините Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu и Izvaltas.

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 февруари 2013 година

за изменение на Решение 2008/855/ЕО по отношение на мерките за контрол на здравето на животните, свързани с класическа чума по свинете в Латвия

(нотифицирано под номер C(2013) 722)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/91/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар <sup>(2)</sup>, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2008/855/ЕО на Комисията от 3 ноември 2008 г. относно мерките за контрол на здравето на животните, свързани с класическа чума по свинете в някои държави членки <sup>(3)</sup> се установяват определени мерки за контрол във връзка с класическата чума по свинете във включените в приложението към посоченото решение държави членки или техни региони. В държавите членки или в техни области са регистрирани различни епидемиологични ситуации по отношение на класическата чума по свинете. Приложението към Решение 2008/855/ЕО е съставено от три части, като във всяка от тях са изброени области от държави членки, в които се прилагат различни мерки в зависимост от епидемиологичната ситуация.

(2) Съответните държави членки, чиито области са изброени в част II от приложението към Решение 2008/855/ЕО, следва да гарантират, че пратки от прясно свинско месо от стопанства, разположени във въпросните области, и месни заготовки и продукти, които са произведени от такова свинско месо или съдържат такова месо, се изпращат до други държави членки само ако отговарят на определени изисквания.

(3) На 20 ноември 2012 г. Латвия съобщи за случаи на класическа чума по свинете при дивите свине в областите Dagdas и Zilupes, по протежение на границата с Русия и Беларус. Дивите свине са били проверени в рамките на националната програма за надзор. Освен това на 27 ноември Латвия съобщи за огнища на класическа чума по свинете и в домашни свинеядни обекти в същия регион.

(4) Латвия е взела мерки в съответствие с Директива 2001/89/ЕО от 23 октомври 2001 г. относно мерките на Общността за борба с класическата чума по свинете <sup>(4)</sup> и е определила заразен район в части от територията на областите Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas и Krāslavas. Освен това Латвия представи на Комисията план за ликвидиране на класическата чума по свинете в засегнатите области на територията на същата държава членка. Комисията одобри въпросния план с Решение за изпълнение 2013/90/ЕС на Комисията от 18 февруари 2013 година за одобряване на плана за ликвидиране на класическата чума по свинете при дивите свине и спешно ваксиниране на тези свине в определени области на Латвия <sup>(5)</sup>.

(5) Въз основа на предоставената от Латвия информация е целесъобразно в част II от приложението към Решение 2008/855/ЕО да се посочат засегнатите части от областите Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas и Krāslavas.

(6) Поради това Решение 2008/855/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В част II от приложението към Решение 2008/855/ЕО се добавя следното вписване:

## „Латвия

В областта Alūksnes: общините Pededzes и Liepnas. В областта Rēzeknes: общините Pušas, Mākonkalna и Kaunatas. В областта Daugavpils: общините Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes и Laucesas. В областта Balvu: общините Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu и Bērzpils. В областта Rugāju: общините Rugāju и Lazdukalna. В областта Viļakas: общините Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju,

<sup>(1)</sup> ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

<sup>(3)</sup> ОВ L 302, 13.11.2008 г., стр. 19.

<sup>(4)</sup> ОВ L 316, 1.12.2001 г., стр. 5.

<sup>(5)</sup> Вж. страница 70 от настоящия брой на Официален вестник.

Medņevas и Šķilbēnu. В областта Baltinavas: община Baltinavas. В областта Kārsavas: общини Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes и Mežvidu. В областта Ciblas: общините Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes и Blontu. В областта Ludzas: общините Nukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu и Istras. В областта Zilupes: общините Zaļesjes, Launderu и Pāsienes. В областта Dagdas: общините Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķerovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas и Andrupenes. В областта Aglonas: общините Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas и Aglonas. В областта Krāslavas: общините Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu и Izvaltas.“

## Член 2

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2013 година.

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 февруари 2013 година

**относно надзора, фитосанитарните проверки и мерките по отношение на дървения опаковъчен материал, действително използван при транспорта на определени стоки с произход от Китай**

(нотифицирано под номер C(2013) 789)

(2013/92/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността <sup>(1)</sup>, и по-специално член 16, параграф 3, третото изречение от нея,

като има предвид, че:

- (1) Дървеният опаковъчен материал, действително използван при транспорта към Съюза на предмети от всякакъв вид, следва да отговаря на изискванията, посочени в част А, раздел I, точки 2 и 8 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО.
- (2) Фитосанитарните проверки, извършени наскоро от държавите членки, сочат, че дървеният опаковъчен материал, действително използван при транспорта на определени стоки с произход от Китай, е бил заразен с вредители, а именно с *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), което е довело до възникването на огнища на посочените вредители в Австрия, Франция, Германия, Италия, Нидерландия и Обединеното кралство.
- (3) Поради това дървеният опаковъчен материал, използван за тези стоки, следва да подлежи на надзора, посочен в член 13, параграф 1 от Директива 2000/29/ЕО, на фитосанитарните проверки, упоменати в член 13а, параграф 1, буква б), подточка iii) от посочената директива, и при необходимост, на мерките, установени в член 13в, параграф 7 от същата директива. Резултатите от посочените фитосанитарни проверки следва да бъдат съобщавани на Комисията.
- (4) Въз основа на резултатите, съобщени на Комисията, в срок до 31 май 2014 г. следва да бъде извършен преглед на ефикасността на настоящото решение и да бъдат преценени фитосанитарните рискове, свързани с вноса в Съюза на дървен опаковъчен материал, използван при транспорта на определени стоки с произход от Китай.
- (5) Настоящото решение следва да се прилага до 31 март 2015 г.
- (6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Определения**

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „дървен опаковъчен материал“ е дървен материал или продукти от дърво, които се използват за подпора, защита или пренасяне на стока, във вид на каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи, обикновени палети, бокс-палети и други товароносители, подпори за палети и помощен и постелъчен материал (дъндрж) и понастоящем са използвани при транспорта на предмети от всякакъв вид; тук не спада преработеният дървен материал, произведен чрез слепване, нагряване или обработка под налягане, или комбинация от тези процеси, нито опаковъчният материал, изцяло направен от дървесина с максимална дебелина от 6 mm;
- б) „определени стоки“ означава стоки с произход от Китай, внасяни в Съюза, като са обозначавани с изброените в приложение I кодове от Комбинираната номенклатура и отговарят на описанията, установени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета <sup>(2)</sup>;
- в) „пратка“ означава количество стоки, обхванати от единен документ, необходим за целите на митническите или други видове формалности.

Член 2

**Надзор**

1. Дървеният опаковъчен материал от всяка пратка, съдържаща определените стоки, подлежи на митнически надзор съгласно член 37, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета <sup>(3)</sup> и на надзор от страна на отговорните официални органи, както е посочено в член 13, параграф 1 от Директива 2000/29/ЕО. Определените стоки могат да бъдат поставени под някой от митническите режими, установени в член 4, параграф 16, букви а), г), д), е) и ж) от Регламент (ЕИО) № 2913/92, само ако са изпълнени формалностите, посочени в член 3.

2. Отговорните официални органи могат да изискват от летищните власти, пристанищните власти, вносителите или операторите, съгласно договореностите, постигнати между тях, да уведомят предварително, веднага щом узнаят за предстоящото пристигане на такива пратки, митническата служба на входния пункт и официалния орган на входния пункт.

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

## Член 3

**Фитосанитарни проверки**

Дървеният опаковъчен материал от пратки, съдържащи определените стоки, подлежи на фитосанитарните проверки, предвидени в член 13а, параграф 1, буква б), подточка iii) от Директива 2000/29/ЕО, при минималните честоти, установени в приложение I към настоящото решение, за да се потвърди, че дървеният опаковъчен материал отговаря на изискванията, определени в част А, раздел I, точки 2 и 8 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО.

Фитосанитарните проверки се извършват на входния пункт в Съюза или на местоназначението, определено в съответствие с Директива 2004/103/ЕО на Комисията<sup>(1)</sup>, която се прилага *mutatis mutandis*.

## Член 4

**Мерки в случай на несъответствие**

Ако фитосанитарните проверки, посочени в член 3, покажат несъответствие с част А, раздел I, точки 2 и 8 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО или заразяване на дървения опаковъчен материал с вредителите, изброени в част А от приложение I към посочената директива, съответната държава членка незабавно прилага по отношение на несъответстващия на изискванията дървен опаковъчен материал някоя от мерките, предвидени в член 13в, параграф 7 от същата директива.

## Член 5

**Докладване**

Без да се засягат разпоредбите на Директива 94/3/ЕО на Комисията<sup>(2)</sup>, държавите членки, като използват образеца, посочен в приложение II, предоставят на Комисията информация за броя на извършените в съответствие с членове 2 и 3 от настоящото

решение фитосанитарни проверки и за резултатите от тях в следните срокове: до 31 октомври 2013 г. за периода от 1 април 2013 г. до 30 септември 2013 г., до 30 април 2014 г. за периода от 1 октомври 2013 г. до 31 март 2014 г., до 31 октомври 2014 г. за периода от 1 април 2014 г. до 30 септември 2014 г. и до 30 април 2015 г. за периода от 1 октомври 2014 г. до 31 март 2015 г.

## Член 6

**Преглед**

Настоящото решение подлежи на преглед не по-късно от 31 май 2014 г.

## Член 7

**Влизане в сила и срок на прилагане**

Настоящото решение влиза в сила на 1 април 2013 г.

Прилага се до 31 март 2015 г.

## Член 8

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2013 година.

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 313, 12.10.2004 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 32, 5.2.1994 г., стр. 37.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОПРЕДЕЛЕНИ СТОКИ

| Код по Комбинираната номенклатура | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Честота на фитосанитарни проверки (%) |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 2514 00 00                        | Шисти, дори грубо дялани или само нарязани с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма                                                                                                                                                                                                 | 90                                    |
| 2515                              | Мрамор, травертин, мушелкалк и други варовици, използвани за направа на паметници или в строителството, с привидна плътност, равна или по-голяма от 2,5, и алабастр, дори грубо дялани или само нарязани с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма                                   | 90                                    |
| 2516                              | Гранит, порфир, базалт, пясъчник и други камъни, използвани за направа на паметници или в строителството, дори грубо дялани или само нарязани с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма                                                                                              | 90                                    |
| 6801 00 00                        | Павета, бордюри за тротоари и плочи за паваж, от естествени камъни (различни от шистите)                                                                                                                                                                                                                                        | 15                                    |
| 6802                              | Обработени дялани или строителни камъни (различни от шистите) и изделия от тези камъни, с изключение на тези от № 6801; кубчета, парчета и подобни артикули за мозайки от естествени камъни (включително шистите), дори върху подложка; гранули, отломки и прах от естествени камъни (включително шистите), оцветени изкуствено | 15                                    |

## ОБРАЗЕЦ ЗА ДОКЛАДВАНЕ

Доклад за фитосанитарните проверки при вноса на дървен опаковъчен материал, за всяка пратка от определените стоки с произход от Китай

Отчетен период:

Докладваща държава членка:

Участващи входни пунктове:

Място на инспекцията: брой пратки, инспектирани на входния пункт:  
брой пратки, инспектирани на местоназначението:

|                                                                                                                                                                                     | Код по Комбинираната<br>номенклатура:<br>2514 00 00 | Код по Комбинираната<br>номенклатура: 2515 | Код по Комбинираната<br>номенклатура: 2516 | Код по Комбинираната<br>номенклатура:<br>6801 00 00 | Код по Комбинираната<br>номенклатура: 6802 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Брой на пристигащите пратки, влезли в ЕС през докладващата държава членка                                                                                                           |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| Брой на инспектираните пратки, от които                                                                                                                                             |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| — засегнати от вредител и необозначени със съответстваща маркировка по МСФМ № 15 (моля, представете разбивка по видове вредители и посочете дали маркировката липсва или е неточна) |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| — засегнати от вредител и обозначени със съответстваща маркировка по МСФМ № 15 (моля, представете разбивка по видове вредители)                                                     |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| — само такива, необозначени със съответстваща маркировка по МСФМ № 15 (моля, посочете дали маркировката липсва или е неточна)                                                       |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| <b>Общ брой</b> на инспектираните пратки, задържани с дървен опаковъчен материал, който не съответства на изискванията                                                              |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |
| <b>Общ брой</b> на инспектираните пратки с дървен опаковъчен материал, който съответства на изискванията                                                                            |                                                     |                                            |                                            |                                                     |                                            |









## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

|                                                                                                                                  |                                          |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител                                                              | на 22 официални езика на ЕС              | 1 300 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD                                         | на 22 официални езика на ЕС              | 1 420 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител                                                                  | на 22 официални езика на ЕС              | 910 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)                                                    | на 22 официални езика на ЕС              | 100 EUR за годишен абонамент   |
| Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица | многоезичен: на 23 официални езика на ЕС | 200 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси                                                                                      | на език/езици в зависимост от конкурса   | 50 EUR за годишен абонамент    |

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**